

La Voce

Il periodico per gli imprenditori Euro-Canadesi • www.lavoce.ca



DA LUGLIO 1982

AL TIMONE DELLA *DUCATI*

MONTREAL Ora in Quebec, Canada
con **Motos Illimitées & Co.**
Jacques Guenette con sua moglie Lynn Landry



INSERTO GRATUITO:
LA VOCE QUADERNO EMIGRAZIONE - TURISMO

La Voce 37 ANNI

Con i suoi 37 anni di esistenza, La Voce ha portato avanti la grande missione di tenere viva nel continente Nord Americano la millenaria cultura italiana, formando e informando.

Siamo i distributori esclusivi per il Centro e Nord America, a vostra disposizione, delle più belle, pregiate e complete opere dei Grandi Geni italiani, a prezzi speciali ed alla portata di tutti.



La Biblioteca Leonardo Da Vinci

Con circa 8.000 pagine e 7500 disegni in 12 volumi.

50.000\$



Cristoforo Colombo

Un pregiato volume
in tre lingue
con oltre 450 pagine
e disegni.

2.500\$



Amerigo Vespucci

La più affascinante
Storia d'America
di oltre 350 pagine.

2.000\$



"La Divina Commedia"

Del padre della lingua Italiana,
Dante Alighieri.

La più grande opera al mondo
con oltre 620 pagine che illustrano
il Paradiso, L'inferno e il Purgatorio.

2.500\$



Rivolgersi per visione e informazioni ad:

Arturo Tridico, Editor, La Voce Euro-Canada & USA (da Luglio 1982)
Tel. & Whats.app: 514-781-2424 • lavoce1@gmail.com • www.lavoce.ca



**Arturo
Tridico
Editore**

Carissime e carissimi lettori,

siamo nel pieno di una bella estate, tanto importante per la nostra comunità.

In questo numero de "La Voce" potete leggere tante novità anche di ultima ora!!

La copertina della Voce Canada che avete in mano è dedicata all'apertura del nuovo concessionario della Ducati a Montréal (Anjou).

Come sapete, si è votato a fine maggio in Italia ed in tutti i paesi dell'Unione Europea per rinnovare il Parlamento Europeo: all'interno una breve sintesi dei risultati.

Nella Festa della Repubblica, che a Montréal è tornata nella Casa d'Italia, sono stati nominati sei nuovi Cavalieri: a loro le nostre più affettuose congratulazioni.

Tony Loffreda, Vice Chairman RBC Wealth Management, sempre al fianco della comunità italo-canadese e grande amico della nostra rivista, è stato nominato Senatore: a lui gli auguri di tutti noi, certo che darà un grande contributo allo sviluppo del Canada anche nel nuovo ruolo.

Sarà l'Ospite d'Onore della 21.ma Classica di Golf de La Voce Euro-Canada, fissata per Giovedì 12 Settembre.

C'è tutto questo e tanto altro in queste pagine: beneficenza, enogastronomia, tanta economia, sport, parliamo anche di scienza e nuove tecnologie, con nuovi mezzi di trasporto che renderanno il mondo sempre più unito e piccolo, ed in questo numero con il Quaderno Emigrazione & Turismo vi trasporteremo nelle regioni d'Italia, ed in particolare nei numerosi luoghi ricchi di turismo in Abruzzo.

Buona lettura a tutte e tutti voi.

Arturo Tridico



21^{ème} CLASSIQUE DE GOLF ANTISTRESS

La Voce

lavoce1@gmail.com

RISERVATEVI IL GIOVEDÌ, 12 SETTEMBRE 2019

GIORNATA RELAX



PREMI

I PROTAGONISTI DEL MESE

La Voce

PERIODICO PER GLI IMPRENDITORI
dal 1982

SEDE PRINCIPALE

1860 RUE FERRIER, LAVAL (QUÉBEC) H7T 1H6
TÉL.: 514-781-2424 - FAX: (450) 681-3107
www.lavoce.ca • e-mail: lavocel@gmail.com

SEDE AMERICANA

200, 178TH DRIVE SUITE 601 • SUNNY ISLES
BEACH • FLORIDA 33160 USA
TEL. 1 514 781 2424 • CELL. 305-608-7115

Fondatore / Editore Arturo Tridico
lavocel@gmail.com

Redattore Capo Claudia Zanolin
Responsabile Economia Stefano Bellentani
Avvenimenti speciali Yvette Biondi
V.P. Marketing Domenico Romagnino
Direttore di progetti Giancarlo Crupi
Sport, F.I., Spettacolo e Turismo Cav. Nicolangelo Cioppi

Fotografia Fotopro 514.892.1077-fotopro@bell.net

TEAM ITALIA



GOFFREDO PALMERINI

Media Partner

Gianluca Parise - Lara Palmerone - Cesare Mazziotti -
Emanuela Medoro - Franco Bartucci



LA VOCE EURO-AMERICAN PUBLISHING INC.
TEL. 1 514 781 2424

Collaboratrice Patricia Grana
Consulente legale Detroit Frank Tridico
Consulente legale Florida Vincent Grana

LE OPINIONI ESPRESSE NEGLI ARTICOLI FIRMATI
NON RISPESCHIANO NECESSARIAMENTE
LE IDEE DELLA DIREZIONE O DELL' EDITORE,
CHE NON VANNO RITENUTI LEGALMENTE RESPONSABILI
DEL LORO CONTENUTO O VERIDICITÀ.

TIRATURA : 25,000 COPIE
EDITORE: "LES ÉDITIONS LA VOCE"

POST CANADA
N° CLIENTE: 05517192



AL TIMONE DELLA DUCATI MONTREAL
ORA IN QUEBEC, CANADA
CON MOTOS ILLIMITÉES & CO.

PAGINA
5-7



TONY LOFFREDA
UN ITALIANO
AL SENATO DEL CANADA,
L'ORGGLIO DEGLI ITALO-CANADESI

PAGINA **11**

TONY LOFFREDA CONTINUA I SUOI
IMPEGNI FILANTROPICI AL
SERVIZIO DELLA NOSTRA COMUNITÀ

PAGINA **20**



CONGRATULAZIONI AI NUOVI CAVALIERI

PAGINA
15



ESPLORANDO LA MENTE DEL GRANDE GENIO ITALIANO
LEONARDO DA VINCI

PAGINA
24



HYPERLOOP: LA RIVOLUZIONE DEI TRASPORTI

PAGINA
32-37



CALENDARIO SERIE A 2019 - 2020

38

PAGINA

41

ELETTA LA
NUOVA PRESIDENTE DELLA
COMMISSIONE EUROPEA.
È LA PRIMA DONNA AD
OCCUPARE LA CARICA



PAGINA
53-59

BENVENUTI NELLA CITTÀ DI FOSSACESIA,
LA COSTA DEI TRABOCCHI, DAL 1783,
"FASCINO D'ABRUZZO"
BANDIERA BLU D'EUROPA DAL 2001



PAGINA

71

SINIŠA MIHAJLOVIĆ,
RITIRO DA ALLENATORE
DEL BOLOGNA F.C. PER
LEUCEMIA



PAGINA **70**

VENTI ANNI DOPO TORINO,
I GIOCHI OLIMPICI TORNANO IN ITALIA

Me Dorina Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 225
Courriel : dtucci@tucci.ca

Me Rita Tucci

Tél. 514-271-0650 poste 229
Courriel : rtucci@tucci.ca

Me Nadia Tucci

Tél. 514-274-1011 • Fax 514-274-1411
Courriel : nt@nadiatucci.ca
7153, rue Drolet, Montréal, Québec, H2R 2C1

TUCCI & ASSOCIÉS

Société en nom collectif à responsabilité limitée • Limited Liability Partnership
AVOCATS • LAWYERS

Télocopieur : 514-270-2164 www.tucci.ca
201, rue Saint-Zotique Est Montréal (Québec) H2S 1L2 Canada

NOS COLLÈGUES PARTICIPANTS:

Me Janie Boudreault

Tél. 514-271-0650 #228
Courriel : janieboudreaultlaw@gmail.com

Me Jean J. Bertrand

Tél. 514-271-0650 #224
Courriel : jeanjbertrand@hotmail.com

Me Farah Rousseau

Tél. 514-271-0650 #230
Courriel : farahrousseau@outlook.com

* Recouvrement de créances * Litige civil, commercial et pénal * Responsabilité civile * Droit de la famille, des personnes et des successions
* Assurances * Droit criminel, pénal et statutaire * Droit immobilier et louage * Droit du travail et emploi * Entreprise, sociétés et compagnies
* Consommation * Contrats civils et commerciaux * Sûretés et publicité des droits



DUCATI APRE SHOW-ROOM A MONTRÉAL



C'est ce mercredi soir 17 juillet que **Ducati Montréal** a fait son grand lancement médiatique, dans la belle métropole de Montréal. Ducatistes, clients VIP, personnalités publiques et dirigeants de grandes entreprises se sont réunis lors de cet événement unique et très attendu. La communauté italienne, montréalaise et motocycliste se sont fait plaisir de célébrer ensemble l'ouverture de ce premier concessionnaire «Ducati Flagship» aux nouveaux standards en Amérique du Nord.

M. Francesco Milicia (vice-président des ventes internationales) et **M. Jason Chinnock** (directeur en chef de la division Ducati - Amérique du Nord), se sont fait un plaisir d'assister à cette soirée festive dans le nouveau concessionnaire Ducati Montréal, qui déterminera certainement les nouveaux standards dans l'industrie.

« *La popularité de Ducati ne cesse de croître au Canada et aussi partout en Amérique du Nord* » affirme M. Milicia. « *Ce nouveau concessionnaire Ducati Flagship à Montréal servira assurément de modèle d'affaires pour Ducati internationalement parlant. Le Canada est un marché plutôt sophistiqué pour le domaine de la moto actuellement et en renforçant nos bases au Québec, Ducati démontre son désir d'implication au Canada* », renchérit-il.



Ducati si rafforza in Canada con l'apertura di un nuovo showroom a Montréal. Centinaia di appassionati hanno partecipato alla cerimonia di inaugurazione della nuova concessionaria aperta dalla casa di Borgo Panigale in Canada. Presenti per l'occasione, oltre alla proprietà e direzione del nuovo concessionario, anche il VP Global Sales & After Sales, **Francesco Milicia**, e il ceo di Ducati Nord America, **Jason Chinnock**.

"*La presenza di Ducati in Canada cresce di anno in anno - ha detto Francesco Milicia - e questa nuova apertura a Montréal fungerà da faro per il marchio a livello globale. Il Canada è un mercato molto sofisticato dal punto di vista motociclistico e rafforzare la nostra rete di concessionari nella regione del Québec è un importante segnale di attenzione e impegno*".



La nouvelle succursale, située à Anjou au croisement des autoroutes 25 et 40, possède une salle de montre d'une superficie totale de 6000 pieds carrés, en plus du 4000 pieds carrés dédié au département de service. De plus, chez Ducati Montréal, vous retrouvez une section complète dédiée à la gamme Scrambler, le premier Ducati Caffè nord-américain (un concept de café européen à l'image de la prestigieuse marque italienne), un bar à champagne ainsi qu'un bistro lounge style trattoria. «Assurément, on retrouve une ambiance européenne chez Ducati Montréal, qui concorde parfaitement avec l'héritage méditerranéen de Ducati et l'amour de la culture italienne», dit Jason Chinnock.

Se retrouvant au 285e rang des 300 plus grandes PME au Québec en 2017 et classé 7e dans le *Top 50 des concessionnaires de véhicules récréatifs en Amérique du Nord par PowerSport Business*, le Groupe Motos Illimitées possède une expertise hors-pair dans le domaine depuis plus de 25 ans. Avec des entrepreneurs chevronnés comme Lynn Landry et Jacques Guenette aux commandes, pas étonnant que leur passion soit transmise naturellement à tous les employés et que la culture d'entreprise soit aussi forte.

Le Groupe Motos Illimitées c'est :

- 26 ans d'expérience dans le domaine des véhicules récréatifs;
- Une succursale à Terrebonne de 102 000 pi², ce qui en fait le plus grand concessionnaire au Canada;

Ducati Montréal non è solamente un punto vendita, ma vanta al suo interno il Ducati Caffè e il Bistro Lounge, due luoghi di aggregazione creati appositamente per tutti i Ducatisti che, oltre alle moto in esposizione e alla vasta gamma di accessori e abbigliamento, troveranno anche due accoglienti proposte di ristorazione, dove condividere la propria passione e trascorrere il tempo libero.

All'interno dello showroom, che misura 550 metri quadrati - a cui si aggiunge uno spazio officina da 370 metri quadrati - c'è un'area dedicata a Scrambler, che mostra l'atmosfera della 'Land of Joy', in ogni suo aspetto, prodotto e accessorio. La struttura si trova al 7100 Boul Métropolitain E., Anjou, nel distretto di Anjou, a Montréal.





- 3 concessions, situées à Terrebonne, Québec et Montréal;
- 3 succursales MI Locations, qui offrent une gamme complète de 14 marques;
- Plus de 140 employés dévoués qui travaillent en équipe pour offrir un service incomparable.

Ducati Montréal c'est :

- Le premier concessionnaire «Flagship Ducati» aux nouveaux standards en Amérique du Nord;
- Un emplacement idéal, à la croisée des autoroutes 40 et 25 à Montréal;
- Un bistro, un Ducati Caffè et un bar à champagne et une section Scrambler;
- Un accès facile au département de service avec un «drive-thru»;



SIAMO FIERI DI SPONSORIZZARE LA CULTURA ITALIANA



Cité Poste CFG inc.

6755 route 132, STE-CATHERINE QC J5C 1B6

tel: 450 635 8489 • fax: 450 635 2402 • yves@citeposte.com

dal 9 al 18 agosto 2019

UNA PRODUZIONE DEL



PRESENTATO DA



Semaine italienne

DE MONTRÉAL

Concerti, opera all'aperto,
moda sotto le stelle e molto di più!

www.semaineitalienne.ca





SETTIMANA ITALIANA
DAL 9 AL 18 AGOSTO
LA 26^{MA} EDIZIONE DELLA
SETTIMANA ITALIANA DI MONTRÉAL



La Settimana italiana di Montréal è un importante evento culturale che si svolge attraverso la città da oltre 25 anni. Durante questa stagione estiva, il pubblico è invitato a scoprire e celebrare il contributo dell'Italia alla cultura canadese condividendone la musica, l'arte e la gastronomia. Il programma di quest'anno prevede concerti, una commedia musicale, un'opera lirica, un festival cinematografico, mostre, corsi di cucina e tour storici, solo per citare alcuni degli appuntamenti proposti. La Settimana italiana di Montréal vi aspetta per la 26ma edizione dal 9 al 18 agosto!

“Con i festeggiamenti previsti in occasione della 26ma edizione della Settimana italiana di Montréal, ci auguriamo che i visitatori della manifestazione non solo scoprano la cultura italiana, ma la facciano anche propria. Speriamo in un'edizione indimenticabile!” – *Josie Verrillo, direttrice generale del Congresso nazionale degli Italo-Canadesi.*

Anche quest'anno Marco Calliari, cantante noto nella comunità italo-canadese, si unisce alla Settimana italiana di Montréal come portavoce dell'evento. Con all'attivo 30 anni di carriera, festeggiati con un nuovo album dal titolo “Bang! Bang!” si esibirà con Peppe Voltarelli venerdì 16 agosto nella Piccola Italia.

La regione protagonista dell'edizione di quest'anno è la Calabria. Durante il gran fine settimana nella Piccola Italia dal 16 al 18 agosto, il boulevard Saint-Laurent si animerà di attività culturali e gastronomiche: espositori, un concorso di pasticceria, esposizioni di automobili Fiat, la sfilata di moda “Moda sotto le stelle”, e molti spettacoli, tra cui quello della cantante Daniela Fiorentino. La chiusura della manifestazione, domenica 18 agosto, è affidata all'opera “Pagliacci” di Ruggero Leoncavallo, con l'accompagnamento dell'Orchestra sinfonica diretta dal Maestro Gianluca Martinenghi.

A PROPOSITO DELLA SETTIMANA ITALIANA DI MONTRÉAL

La Settimana italiana di Montréal è una manifestazione culturale che si svolge in vari punti della città e che celebra la bellezza e la diversità della cultura italiana offrendo ad oltre mezzo milione di visitatori una varietà di spettacoli e di attività che celebrano l'arte, la musica, la gastronomia, la moda e il folklore. Quest'anno la 26ma edizione si svolgerà dal 9 al 18 agosto.

Presentata da Mastro^{MD} e San Daniele^{MD}, la Settimana italiana di Montréal è una manifestazione ecoresponsabile ed uno degli appuntamenti imperdibili della scena estiva montrealese.

Gli eventi sono gratuiti, accessibili a tutti e si svolgeranno in numerosi quartieri di Montréal, e a Laval:

9 AL 15 AGOSTO - Festival del cinema (Centro Leonardo da Vinci, Casa d'Italia e Università Concordia)

10 AGOSTO - Notre-Dame-de-Grâce (Parc Georges-Saint-Pierre)

10 AGOSTO - Montréal-Nord (Parc Saint-Laurent e Parc Aimé-Léonard)

11 AGOSTO - Laval (Parc de Lausanne)

10 AL 12 AGOSTO - Rivière-des-Prairies (Parrocchia Maria-Ausiliatrice)

13 AGOSTO - LaSalle (Parc Ouellette)


15 AGOSTO - Saint-Léonard (Parc Wilfrid-Bastien)

16 AL 18 AGOSTO - Piccola Italia (boulevard Saint-Laurent, da Jean-Talon a Beaubien)

Per la programmazione completa consultare italfestmtl.ca.



RISPARMIO E PENSIONE: I CONSIGLI DI TONY LOFFREDA, VICE CHAIRMAN RBC WEALTH MANAGEMENT

 I nostri risparmi di una vita saranno sufficienti per l'intera durata della vita in pensione? Secondo il rapporto pubblicato di recente dal World Economic Forum, i pensionati delle sei economie più avanzate (Australia, Canada, Giappone, Olanda, Regno Unito, USA) finiranno i loro risparmi tra gli otto ed i venti anni dopo l'inizio del pensionamento. I motivi sono molteplici: naturalmente siamo più in salute e l'aspettativa di vita è cresciuta notevolmente ed allo stesso tempo i sistemi pensionistici stanno subendo delle forti pressioni. Di conseguenza, ciascun individuo ha ora una maggiore responsabilità a predisporre una pensione privata e un piano di risparmio a lungo termine. Il WEF lancia però un allarme: le popolazioni non stanno risparmiando a sufficienza nell'arco della loro vita lavorativa da poter poi sostenere un adeguato tenore di vita una volta in pensione.


In una recente intervista diffusa su BT Breakfast Television Montreal, il nostro esperto Tony Loffreda, Vice Chairman RBC Wealth Management, ha offerto consigli pratici per affrontare questa nuova sfida. L'aspettativa di vita in Canada è di 80 anni per gli uomini e 84 anni per le donne, che sono ancora più a rischio di povertà in pensione inoltrata.

Più allarmante ancora, le famiglie canadesi detengono un alto livello di debito e il loro tasso medio di risparmio ha subito un forte calo, dal 7,63% (media rilevata nel periodo 1961-2019) all'1,1% nel primo trimestre di quest'anno. Il tasso di risparmio è relativamente basso rispetto ad altre economie sviluppate (ad esempio in Cina si risparmia oltre il 30% del reddito disponibile) per molteplici fattori: il principale è un tasso di disoccupazione molto basso accompagnato da una economia stabile. In confronto, negli anni Ottanta, quando entrambi i tassi d'inflazione e di disoccupazione erano alquanto elevati, i canadesi risparmiavano oltre il 20% del reddito disponibile.

Loffreda sottolinea che "è necessaria una strategia per il risparmio oltre a posticipare il pensionamento, modificare lo stile di vita e predisporre un piano d'investimenti. È anche opportuno bilanciare i portafogli, tenendo una maggior parte in azioni che in obbligazioni, in modo da consentire una maggiore crescita e di conseguenza maggior risparmio". Consiglia poi di acquistare sempre azioni di qualità emesse da aziende solide con una prospettiva di lungo termine. Mette in guardia però sull'acquisto di azioni con conto a margine. Importante anche è effettuare lo stress test sul piano di investimenti per valutarne la solidità e per consentire eventuali aggiustamenti. "Consideriamo anche alcune domande chiave" precisa il Vice Chairman RBC: "Quale è il vostro livello di spesa attuale e quello previsto durante la pensione? Quali saranno le fonti di reddito? Come si può modificare lo stile di vita attuale da consentire un maggiore risparmio? La pianificazione finanziaria per la pensione è un processo dinamico che va rivisto periodicamente (più spesso all'avvicinamento all'età pensionistica) ed adattato a seconda delle proprie necessità finanziarie e dell'andamento economico". (Claudia Zanolin)



WILL CANADIANS OUTLIVE THEIR SAVINGS? TONY LOFFREDA GIVES KEY INVESTMENT ADVICE

 With populations around the world living longer than ever before, retirees in six major economies (Australia, Canada, Japan, Netherlands, UK, USA) are likely to outlive their savings by eight to twenty years and women are expected to live even longer without their savings, according to a recent report published by the World Economic Forum. Since government pension systems are under pressure, individuals have now an increased responsibility to plan and save for their retirement. And people are not saving enough: the gap between current savings level and funds needed after retirement to ensure an adequate standard of living is widening.

In a recent interview on Montreal's Breakfast Television, Tony Loffreda – Vice Chairman RBC Wealth Management offered viewers expert advice on a savings approach to optimize a retirement fund.

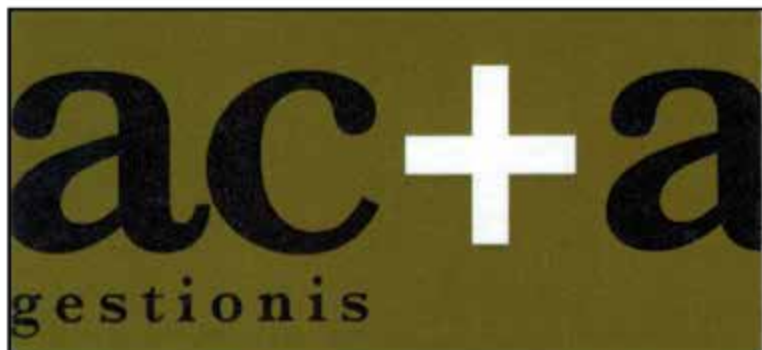
Life expectancy in Canada has reached 80 years of age for men and 84 years of age for women and the risk of outliving our savings is real. Also, Canadians are ever more burdened with debt. While the average Canadian household savings rate from 1961 to 2019 is 7.63% of disposable income, that measured in the first quarter of 2019 is a low 1.1%.

Although the savings rates vary within industrialized countries (for instance, in China households save over 30% of their earnings), in Canada it is especially low due to low unemployment, high job certainty and a stable economy. Conversely, during the 1980s when both inflation and unemployment rates were high, the savings rate exceeded 20%.

Loffreda says, "We need to devise a savings strategy not to outlive our retirement fund. We could postpone retirement, plan investments and adjust our lifestyles. We also need to review the balance between fixed income and equity in our portfolios."

According to age, risk tolerance levels and investment needs, Loffreda suggests holding a higher proportion of equity than fixed income instruments to allow for growth and buying quality stocks from solid companies with a long-term perspective. The Vice Chairman warns, however, to never buy stocks on margin. It is also important to do stress testing on an investment plan by taking into consideration the number of years of life expectancy after retirement in order to allow for necessary adjustments.

"Consider also these key questions", continues Loffreda, "What are your current and future spending levels, what are your sources of income, and how can you modify your current lifestyle to allow for further savings". Retirement planning is a dynamic process in which our investment plan needs to be revisited periodically (more often as we near retirement) and adjusted according to different situations, such as market corrections, and key economic indicators. (Claudia Zanolin)



Giuseppina Di Girolamo, CRIA

Consultante en ressources humaines / Human resources consultant +

+++++

4171, 50^{ème} rue, Montréal (Québec) H1Z 1J4

(514) 952-5430 + pinadg@sympatico.ca

www.actagestionis.com + + + + +

IL Senatore Tony Loffreda sarà OSPITE D'ONORE della 21.ma Classica di Golf LA VOCE, presso il prestigioso Club di Golf "Windmill Heights" de l'Île Perrot. LA VOCE invita i fedeli amici golfisti di unirsi a noi per rendergli "OMAGGIO", Giovedì 12 Settembre prossimo, riservazione obbligatoria, posti limitati, chiamare al 514 781-2424 Arturo Tridico Editore oppure via Email; lavoce1@gmail.ca, i benefici saranno versati per salvaguardia del grande patrimonio culturale degli Italiani di Montreal "LA CASA D'ITALIA".



TONY LOFFREDA

UN ITALIANO AL SENATO DEL CANADA, L'ORGOGGIO DEGLI ITALO-CANADESI

Con grande orgoglio abbiamo accolto la notizia della recente nomina a Senatore indipendente del Quebec al Parlamento canadese di Tony Loffreda, l'attuale Vice Chairman RBC Wealth Management. Professionista noto nella comunità italiana del Quebec per il suo dinamismo, il Senatore Loffreda ha sempre creduto nel dare al prossimo e all'aiuto reciproco, valori che ha imparato dai suoi genitori casertani di San Gregorio Matese immigrati in Canada.

Il Senatore **Loffreda**, detto anche **Tony** nella comunità italiana, ha dichiarato a La Voce: ***"Sono onorato di essere stato selezionato dal nostro Primo ministro Justin Trudeau e nominato dal Governatore generale del Canada per servire i miei concittadini in Parlamento. Sono orgoglioso di essere stato tra le persone selezionate per un seggio al Senato tramite una procedura aperta guidata da un Comitato consultivo indipendente per la nomina dei senatori. Il mio ruolo, secondo quanto definito dal Primo Ministro, consisterà nell'apportare un contributo significativo ai lavori del Senato finalizzati ad affrontare le sfide del nostro paese e dare opportunità ai nostri cittadini. Il Primo Ministro durante la sua telefonata ha sottolineato che il mio lavoro al Senato dovrà essere svolto in modo indipendente, oltre a garantire integrità e collaborazione al servizio del Parlamento e di tutti i canadesi"***.

Il neo Senatore ha tenuto a ringraziare tutti i suoi sostenitori nella comunità italiana, in particolare **Tony Sciascia**, presidente del Congresso nazionale degli italo-canadesi che ha fatto un lavoro eccezionale ed è stato presente ad ogni passo. ***"Sono molto fiero di essere Italo-Canadese. Non si deve mai dimenticare le proprie radici!"***, commenta il Senatore che ci lascia con un importante messaggio: ***"Restiamo uniti. Siamo un popolo favoloso che ha dato un enorme contributo al Canada e continuiamo su quella strada!"***



L'editore de La Voce **Arturo Tridico** si congratula con il Senatore **Loffreda** per il suo nuovo traguardo e lo ringrazia per essere sempre stato vicino alla comunità italiana. Si annuncia che il Sentore ha accettato l'invito come Ospite d'Onore ed partecipare alla ventunesima classifica di golf organizzata da La Voce il prossimo 12 settembre, al Club de Golf Windmill-Heights (1717 Don Quichotte, Île Perrot), un'occasione da non perdere per festeggiare questo grande uomo, i 37 anni di attività della nostra rivista (luglio 1982 – settembre 2019) Un appello e rivolto a tutti coloro che sono stati i nostri protagonisti di copertina presso la comunità italiana che hanno contribuito al progresso economico del Canada, il paese di accoglienza per eccellenza, venire a festeggiare questo grande uomo. (Claudia Zanolin).

SUCCESSO DEL TORNEO DI GOLF

In una splendida giornata di sole di fine maggio si è svolto il torneo di golf organizzato dal (CNIC) Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (regione Québec) sul prestigioso campo da golf "Windmill Heights" all'Île Perrot".



Giunto alla nona edizione, all'evento hanno partecipato oltre 130 giocatori - ovvero i maggiori esponenti della business community di Montreal, con lo scopo di raccogliere fondi per sostenere la campagna di finanziamento della Casa d'Italia, tra i punti di riferimento per la comunità italiana. La giornata è

stata un grande successo grazie al sostegno di Tony Loffreda Vice Chairman RBC Wealth Management e presidente onorario del torneo, alla dedizione dei volontari e del comitato organizzativo presieduto da Pino Asaro e dall'Avv. Antonio Sciascia, Presidente del Congresso, ed alla presenza dell'editore



Posano i generosi golfisti; T. Verrillo, J. Infantino, T. Loffreda che si Congratula con i suoi sostenitori, N. Colasurdo, C. Golini, L. Verrelli, L. Bassani, S. Mancini. Seduti; T. Corsillo, S. De Cicco e Ospite della RBC Bank.



Posano gli imprenditori amici golfisti di Tony Loffreda da sinistra Impiedi; S. Peres, A. Pinchiaroli, Il Presidente d'Onore T. Loffreda, S. Fava e M. Di Giovanni, Seduti; T. Fernandez, F. Carbonee, D. Della Rocca.



Benvenuto allo Chef Peppino Perri coadiuvato da sinistra dallo chef Jason Santini e a destra dalla Capo Sala, la bella Edith L'Ecuyer e Lino Carbone Presidente del prestigioso Club Di Golf Windmill Heights de l'Île Perrot.



Foto di gruppo dei generosi sostenitori della Casa d'Italia e la Fondazione Comunitaria degli Italo-Canadesi del Quebec.



Foto gruppo del tavolo d'onore, seduti: Seated: Tony Loffreda, Angelo Iacono, Tony Sciascia, Laila Saki. In piedi: Domenico Coletta, Nancy Bucci, Enrica Uva, Pascal Mathieu, Pino Asaro, Josie Verrillo, Anna Coletta, Franco Palermo, Ramzi Sfeir.

de La Voce, il nostro magazine in attività sin dal 1982. È stata una giornata da ricordare tra il verde dei campi curati, le pietanze servite preparate dall'esperta squadra dello chef Perri, e l'atmosfera di allegria che ha circondato l'evento. Il

vincitore del tiraggio, Phil Cortese, come premio ha ricevuto il noleggio per un anno di una Audi A4 offerta da Audi Anjou. Un grande evento per una grande causa al sostegno dell'italianità a Montreal. (C.Z.)

UN COLPO DA MAESTRO! UN APPLAUSO ALL'ING. MARIO DI GIOVANNI

Un "hole in one", la perfezione assoluta, non capita ad ogni partita neanche ai grandi giocatori come all'ing. Mario Di Giovanni. Il suo momento di gloria si svolse l'estate scorsa sul campo da golf di Beloeil. Non poteva andare meglio per l'ing. Di Giovanni che ha realizzato il "colpo da maestro" - un'impresa incredibile su uno dei percorsi più difficili del campo. Un grande exploit per questo appassionato giocatore di golf, ex ingegnere per lo studio Pratt&Whitney, ora in



Il campione Mario Di Giovanni con Tony Loffreda e Tony Sciascia

pensione. L'ing. Di Giovanni rimane sempre un grande giocatore come lo dimostra il suo successo al recente Torneo del Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi (Québec) presso il prestigioso Club da Golf Windmill Heights, sull'Ile Perrot, di proprietà della famiglia Carbone. A fare da testimone della bravura del campione Di Giovanni è stato l'editore della nostra rivista Arturo Tridico che, con gli occhi, ha seguito la traiettoria del colpo di oltre 175 metri arrivata ad un palmo di mano dalla buca. Naturalmente, l'ingegnere si è portato il trofeo a casa!

A consegnare il trofeo L'avv. Antonio Sciascia, presidente del CNIC (Congresso Nazionale degli Italo-Canadesi) e il presidente d'onore del torneo Tony Loffreda, Vice-Chairman RBC Wealth Management nonché presidente della FCCIQ (Fondazione Comunitaria degli Italo-Canadesi del Quebec). Un grande applauso per il suo talento da Leonardo!!!





L'ITALIA FESTEGGIA AD OTTAWA LA FESTA DELLA REPUBBLICA



Elaine Charron, Impresaria di Moda, S.E. Claudio Taffuri Ambasciatore d'Italia in Canada, Pasquale Carozza Proprietario del Ristorante Caffé Italia di Ottawa.



Gruppo di Ottawa, da sinistra, i primi due Edith Betkowski e compagno, Elaine Charron, Pasquale Carozza, Nadia Amaral, S. Nicastro.



Giuseppe Nicastro, S.E. Claudio Taffuri Ambasciatore, Rosina Nicastro, parte dietro, Veronica Cartagenova, Josephine Palumbo, Esperanza Zuccolotto, On. Le David La Metti Ministro della Giustizia Canadese.



La squadra dell'Orchestra di OTTAWA capeggiata dall'Instacabbile Angelo Filoso, si riconoscono, Anna Maria Morrone e Anna Antonelli.

Splendida Festa della Repubblica ad Ottawa, grazie a Claudio Taffuri, Ambasciatore italiano in Canada, che ha organizzato le celebrazioni nei giardini della residenza ufficiale.

Come riportato dall'AISE, le persone hanno atteso in fila mentre la sicurezza controllava una lista di invitati di dieci pagine, quattro colonne, a spazio singolo, in ordine alfabetico.

L'Ambasciatore ha ricordato la grande amicizia tra Italia e Canada, sottolineando:

“Siamo una nazione che si definisce attraverso una cultura di prestazioni e conseguimento di ciò che è sempre stato importante e che ha umanizzato il genere

umano. Orgogliosamente, ma senza arroganza, possiamo affermare di essere il primo Paese europeo nella diversità agricola e nella qualità dei prodotti e il secondo nel suo design tecnologico, nello sviluppo e nell'esportazione”.

“La Musica, l'Arte, i valori del Pensiero e della Democrazia sono sempre stati essenziali su come definiamo noi stessi. Vi invito quindi a provare alcuni prodotti del sistema italiano”.

Presenti numerosi rappresentanti del governo di Ottawa, tra i quali il ministro David Lametti, la ministra Filomena Tassi, il segretario parlamentare Marco Mendicino e i deputati federali Francesco Sorbara e Lloyd Longfield.

SOPRA
MEETINGS AND BANQUETS

250 Preston Street
Ottawa, ON K1R 7R4
T (613) 236-1081
F (613) 567-4160

Banquet facilities accomodating groups up to 100

Dominic Carozza

Trattoria Caffé Italia
Ottawa's Original Trattoria Since 1981

Trattoria Caffé Italia
Fine Italian Cuisine

Pasquale Carozza
254 Preston Street, Ottawa, ON K1R 7R4
tel: 613-236-1081 fax: 613-567-4160
email: patc@trattoriaitalia.com
web: www.trattoriaitalia.com

CONGRATULAZIONI AI NUOVI CAVALIERI



Il saluto della Consolera Silvia Costantini.



Paul Caccia, Suor Angela Rizzardo, Nicolangelo Cioppi, Pasquale Artuso, Luigi Erriquez e Giuseppe Panzera.



Coro Alpino di Montreal.

La nuova Consolera Generale Silvia Costantini ha celebrato la Festa della Repubblica, 2 giugno, nella Casa d'Italia, con ospiti importanti della comunità italiana.

La festa rappresenta la vittoria della Repubblica al referendum del 2 giugno 1946, e la contestuale nuova nascita della democrazia italiana.

In occasione della Festa della Repubblica, la Consolera Costantini ha consegnato 6 onorificenze, nominando altrettanti nuovi Cavalieri.

Il Cavalierato all'Ordine della Stella d'Italia è andato a Giuseppe Panzera, Paul Caccia, Suor Angela Rizzardo, Luigi Erriquez.

Cavalieri dell'Ordine al Merito della Repubblica Italiana sono Pasquale Artuso e Nicolangelo Cioppi.

L'editore de "La Voce", Arturo Tridico, e tutto il team editoriale rivolgono le più affettuose congratulazioni ai sei nuovi Cavalieri per il meritato riconoscimento.

Alleghiamo alcune foto dell'occasione.



Gino Berretta
Presidente
della
Casa d'Italia
che da il
benvenuto.



Che SORPRESA!! Anche la presenza della Signora Rusconi.



Me ANGELO PINCHIAROLI

NOTAIRE - CONSEILLER JURIDIQUE

NOTARY - TITLE ATTORNEY

NOTAIO - CONSIGLIERE LEGALE

TÉLÉPHONE: 514-761-4821 TÉLÉCOPIEUR: 514-761-6561

6670 BOULEVARD MONK, MONTRÉAL, QUÉBEC, CANADA H4E 3J1

COURRIER ÉLECTRONIQUE: apinchiaroli@notarius.net

UNA GIORNATA DENSA DI ATTIVITÀ E DI SPETTACOLI DA SODISFARE TUTTI I GUSTI



Primo luglio 2019. Festa del Canada a Rivière-des-Prairies. Il bel tempo ha reso tutto più facile. Migliaia di persone si sono ritrovate lunedì, 1 luglio 2019, al Parco Armand-Bombardier a Rivière-des-Prairies per celebrare la festa del Canada, iniziativa proposta dal Comites di Montreal e realizzata in collaborazione di numerosi organismi comunitari. Una giornata densa di attività e di spettacoli da soddisfare tutti i gusti. Un carosello di colori all'insegna della diversità e dell'inclusione, punti di forza della società canadese. La giornata è iniziata con la realizzazione dell'omelette géante da parte dell'omonima confraternita, unica in Canada, basata a Granby e diretta da Luc Therrien. Diversi gli ospiti illustri: Chantal Rouleau, Ministro responsabile della regione di Montreal e della metropoli e ministro con delega ai trasporti. Marc Tanguay, deputato di Lafontaine, Frantz Benjemin, deputato di Viau. Non è mancato il saluto da Ottawa del ministro federale della cultura canadese e deputato dell'contea, Pablo Rodriguez che ringraziamo in modo particolare. Madrina di questa grande opera gastronomica, è stata la dinamica e sempre gioiosa Sœur Angèle, coadiuvata da Denis Paquin de la Société des Chefs cuisiniers et pâtisseries du Québec e da numerosi chefs venuti da ogni parte, tra i quali Andrea dell'Orefice di Prima Luna e Frank D'Agostino di Pizza D'Agostino, noti ristoratori di Rivière-des-Prairies. Una



Soeur Angèle con gli chefs Andrea Dell'Orefice, Frank D'Agostino e Luc Therrien.

frittata di 4500 uova, cucinata e servita degli chefs alle centinaia di persone accorse ad assistere ed a degustare questa deliziosa pietanza, preparata con cura a base di prodotti tipici locali. La confraternita ha assegnato il titolo di Cavaliere dell'omelette géante a tre personalità che si sono distinte in questi anni nell'Est di Montreal: Caroline Bourgeois, sindaca dell'Arrondissement di Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, Giovanna Giordano Presidente del Comites di Montreal e Andrea dell'Orefice che è stato anche presidente d'onore di questa prima edizione della Festa del Canada a Rivière-des-Prairies. La giornata è proseguita con un avvicendamento senza sosta di coloratissimi spettacoli che hanno fatto la gioia di tutti i presenti, grandi e piccini. Ha aperto le danze il gruppo folcloristico abruzzese che ha anche intonato l'inno canadese intorno alla torta gigante preparata con arte dalla Pasticceria Bel-Air. Dopo il taglio della torta, si sono esibiti: la scuola Extravadanza di RDP, del giovane cantante Enrico Riccio, la musicista Alessia Priolo, l'Accademia di danza brasiliana Samba Jeri, il balletto Agora della cultura messicana a Montreal. In serata si è esibito il Gruppo dei Buffalo Hat Singers delle Prime Nazioni con musiche e danze ancestrali molto suggestive; i presenti hanno poi assistito ad uno spettacolo di grande Jazz a



Lisa Christensen, Geneviève Boisvert, Stéphanie Élément, Sonia Longpré-Marcoux



Uno dei momenti cruciali del 1° luglio è stato il taglio della grande torta del Canada la direttrice del progetto Diana Varela con Sœur Angèle, Il deputato Marc Tanguay e Maria Pia Sinigagliese col suo Gruppo.

cura di Michelle Sweeney e, alle 21:00, uno spettacolo straordinario di artisti noti al grande pubblico come Gino Quilico, Nathalie Choquette e Diana Varela che ha svolto, quest'ultima, anche il ruolo di direttrice artistica della festa. Una giornata di festeggiamenti densa di colori e di cultura, insomma all'insegna della diversità e dell'inclusione che sono i valori fondanti della società canadese. Dal palco hanno presentato gli spettacoli Marco Luciani Castiglia e Joe Cacchione. Una prima edizione quella di quest'anno molto apprezzata dalle migliaia di persone, si stimano circa

6000 su tutta la giornata, accorse da ogni parte. Desidero ringraziare gli organizzatori di questa grande giornata a Rivière-des-Prairies: Iniziativa 1,2,3, GO! la direttrice Diana Varela, l'Arrondissement di Rivière-des-Prairies-Pointe-aux-Trembles, YLC Don Bosco, Équipe RDP, Cœur à Rivière, Club Optimiste, l'AQDR e tutti i volontari che hanno lavorato per raggiungere questo successo.

Il Comites di Montreal

INCONTRI DE LA VOCE CON LA COMUNITA'



A sinistra, Kim Pov Eap, D.O.(Osteopate e artiste Peintre), Medaille d'Or Abstraction, Celebration 2019, 34e concours annuel du Cercle des Artistes Peintres et Sculpteurs du Québec, Vedere le sue opere di grande creatività e soprattutto di grande Pazienza !! Recapito: www.kimpoveap.ca

A destra, Iwonka Balcerowska. (Artiste Peintre en Art Visuel et Mosaïste), Le sue opere sono di un straordinario talento, visibili ad ogni movimento una immagine di diversa forma che ci si domanda ma come e possibile !!! Recapito: iwonkaarts@gmail.com

ARTE E CREATIVITÀ INCONTRI AL CENTRO LEONARDO DA VINCI

Presso il Salone dei Governatori abbiamo assistito con molto interessi e entusiasmo a due motivi artistici e emozionanti, ha dato ai visitatori uno spettacolo da ripetere ogni anno, numerose opere sono state vendute. Complimenti alle due Artiste, per il loro talento spero rivederle l'anno prossimo.

M
R
B

Maria R. Battaglia

Avocats • Attorneys

Maria R. Battaglia

700, chemin Bord du Lac
Dorval (Québec)
Canada H9S 2B8
Tél. (514) 780-8855
Fax (514) 780-0774
Courriel mrb@mrb-avocats.com

A TORONTO CERCHI PRODOTTI MADE IN CALABRIA?

Non girare a vuoto !! chiami AMARONI Imports Inc. ogni prodotto e tipico e garantito della Calabria. Sarà il suo Presidente personalmente Franco Preianò che vi darà un servizio rapido e cortese.



Franco Preianò fiero di posare con le sue figlie : Natalia, Sonia e Nadia che adora per tutto il bene al mondo.



Amaroni IMPORTS INC.
Importers of Fine Italian Foods
FRANCO PREIANÓ

Cell: 416-433-7610
Phone: 905-791-8478
Fax: 416-748-8070
preiano@rogers.com

13 Kenview Blvd. Unit 31
Brampton, Ontario L6T 5K9

SEI APPASSIONATO DELLA VERA CUCINA GENUINA E CREATIVA?

Fermati incontrati con lo Chef Cooproprietario Francesco Comito, dovuto alla sua esperienza di Grande creatività e con la sua passione ogni suo desiderio sarà certamente realizzato, in foto una delle sue pietanze creative Vegi (vedi foto)
Francesco Chef Posa con il Cameriere per eccellenza Natale Armeni, di grande esperienza nella ristorazione. Già proprietario e ben conosciuto per le sue qualità professionali nei numerosi ristoranti da lui creati a Montreal. I due sono una combinazione perfetta .



Passione
MODA CUCINA

Francesco Comito
Executive Chef

Direct: 416.629.2529
francesco@passionemodacucina.com

📞 905.265.2323
📍 4040 Hwy 7, Vaughan, Ontario L4L 8Z2
✉ info@passionemodacucina.com
🌐 passionemodacucina.com

📷 📺 📱



INCONTRO RICERCATORI CASA D'ITALIA



Principali protagonisti dell'incontro.



Panoramica di una parte dei presenti.

Gradevole incontro il 7 Maggio scorso presso la Casa D'Italia, con numerosi membri del mondo accademico, in particolare della comunità scientifica.

L'incontro è stato promosso dal Console Generale d'Italia, Dott.ssa Silvia Costantini, dal Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura, Prof. Francesco D'Arelli, e dall'Associazione Comunità Scientifica del Canada (Sezione Québec), Presieduta dal Dott. Stefano Stifani, PhD. e Professore "ELITE" alla McGill University, "Department of Neurology and Neurosurgery".

Dopo il benvenuto ed i saluti dai principali protagonisti dell'incontro, hanno fatto seguito dialoghi e colloqui, scambi di idee e di esperienze dei circa 100 ricercatori presenti, felici di fare carriera qui in Canada.

La Console Silvia Costantini ci ha promesso che dopo questa bella esperienza sarà certamente rinnovata annualmente l'iniziativa per fare gruppo e tenere uniti i giovani ricercatori.

Ecco alcune foto che parlano da sé ...



La Console Generale Silvia Costantini che posa con due Ricercatrici e Professoresse da sinistra Laura Vigo a destra Viva Paci.

FESTEGGIATE LE 92 PRIMAVERE DI CARMELITO

Carmelito, qui in foto con la sua compagna Rita, ha sempre dato allegria e lunga vita con il suo talento di cantante e chitarrista nei suoi 75 anni di carriera alle sue decine di migliaia di fan.

Dopo i festeggiamenti in Florida con oltre 600 persone, anche i componenti del Club de l'Age d'Or Pirandello di St. Leonard hanno voluto a modo loro festeggiarlo.

È stata una splendida festa, con animatori eccellenti, canti e musica del gruppo di Tony Commodari, esponenti politici dello stesso arrondissement, come il Sindaco




Michele Bissonet ed i Consiglieri Mario Battista e Dominic Perri.

Carmelito ha rivolto un particolare ringraziamento a tutto il Comitato

Direttivo capeggiato dal Presidente Salvatore Di Maio


Auguri Carmelito! da tutti i nostri affezionati lettori della Voce

TONY LOFFREDA CONTINUA I SUOI IMPEGNI FILANTROPICI AL SERVIZIO DELLA NOSTRA COMUNITÀ

 Grande sostenitore della ricerca e di opere caritative, Tony Loffreda - Vice Chairman RBC Wealth Management - ha ancora una volta dedicato il suo tempo prezioso per aiutare la sua comunità. Il 29 marzo, l'Institut du Cancer de Montréal ha tenuto la dodicesima edizione del suo concerto Concert contre le Cancer, di cui Loffreda è presidente del comitato organizzativo da dieci anni, presso la prestigiosa Maison Symphonique de Montréal. L'iniziativa Concert contre le Cancer, lanciata nel 2007 e capace negli anni di raccogliere oltre 5 milioni di dollari, è volta a finanziare il programma "Rapatriement des cerveaux" per agevolare il ritorno a Montreal di menti brillanti. Il programma si impegna a sostenere i suoi ricercatori per garantire i progressi della ricerca per i nuovi trattamenti oncologici. L'editore de La Voce Arturo Tridico si congratula con Tony Loffreda per la sua dedizione e il suo cuore generoso. Grazie Tony! (C.Z.)



TONY LOFFREDA'S CONTINUED EFFORTS FOR CANCER RESEARCH

 With admiration we once again turned to Tony Loffreda, Vice Chairman RBC Wealth Management, to applaud his efforts and tireless energy for his contributions to our community. As president, for the past ten years, of the Campaign Cabinet of the Concert contre le Cancer organized by the Montreal Cancer Institute, Tony Loffreda along with his team put his expertise and generous heart to making this year's event a success. On March 29th, thousands of participants gathered at the Maison Symphonique de Montréal to listen to the choir's and symphony's rendition of Pink Floyd's best songs that inspired an entire generation. The concert is already at its

twelfth edition and its purpose is to gather funds for the "Rapatriement des cerveaux" Program, or reverse brain drain, promoted by the Montreal Cancer Institute to attract brilliant researchers trained in Montreal to return to work in the city. Since its inception in 2007, the "Rapatriement des cerveaux" Program has raised over \$5 million that are used to recruit the best scientists to the Montreal Cancer Institute and to further developments in cancer research. The editor of La Voce Arturo Tridico congratulates Tony Loffreda for his commitment and generosity. Thank you Tony! (C.Z.)



THE ITALIANI DI MONTREAL E AMICI 3RD ANNUAL FUNDRAISER GALA FOR CEDARS CANCER FOUNDATION AND THE LIGHTHOUSE CHILDREN AND FAMILIES



On October 25th, the Italiani di Montreal e Amici will be hosting their 3rd annual fundraiser gala for all forms of Cancer at le Chateaubriand. This year they have added another cause to help. The Lighthouse Children and Families is a sanctuary for children in palliative care, and after their first visit they decided they needed to help them as well. This year will be a combined effort where half the funds raised will go to the Cedars Cancer Foundation, and the other half to the Lighthouse to help them in their mission to brighten the lives of seriously ill children and their families.

This gala will benefit both these causes and without an extensive turnout of guests and help from sponsors, no fundraiser can be successful. The Amici hope that with each event their efforts will be more

and more greatly recognized so that the funds raised can grow with each event. In life someone can have the greatest of intentions but without the help from others these efforts will come to a stand still.

At their galas you are made to feel like you are part of their family. A family that celebrates the life they are fortunate to have and come together to share of themselves in hopes of making others' lives better. This is why their niche is like no other. When you attend you feel like you are attending their wedding. It is in fact a unity, but one of like minded people coming together to rejoice in the joys of their own life, rejoice in the fact that they are to aid others, have fun, eat very well, dance the night away and offer the gift to this Amici family of your presence which in turn offers the gifts

of donations to these causes. It is a presence that is much needed and enormously appreciated by the entire committee and to all whom benefit from these events.

Won't you please join them for the No One Fights Alone Red Carpet Gala and join their family with a purpose. It is an evening you will never forget and will leave their feeling like your attendance created change. At the Amici they believe that one person can create change, but together you can conquer!

If you would like to know how you could help or if you would like to attend, please contact any administrator at 514-322-1030. Please be aware that the tickets are limited & will not be sold after October 14th, 2019.



Pour les grandes et petites occasions!

« Une pastificio n'est pas une fabrique c'est un temple. En Italie, la pasta ce n'est pas seulement la pasta, c'est la famille. La mama. Une pastificio est un temple dans lequel on travaille la pasta à la main avant de la couper en papardelle, en tagliatelle, avant de la fourrer avec du veau ou du ricotta pour en faire des agnolotti, des cappelletti, des tortellini, des ravioli. »

Pierre Foglia, La Presse, 07/02/2006



Marché Jean-Talon
7070, rue Henri-Julien Mtl
514 274-4443
www.pastificio.ca

Fabrique de pâtes traditionnelles

Finaliste du concours prix Estim 2006 dans 2 catégories.
Premier prix du concours québécois en Entrepreneuriat 2005 (Mtl centre).

IL VINCITORE DEL TIRAGE DU COEUR RICEVE LE CHIAVI DELLA SUA NUOVA MERCEDES-BENZ

Nella foto, da sinistra a destra : Elio Arcobelli, presidente della Fondazione Santa Cabrini, David Longo, vincitore della Mercedes-Benz Class A 2019, e Luciano Esposito, direttore generale di Mercedes-Benz Montréal-Est e sponsor Prestige di Tirage du cœur.

Sur la photo, de gauche à droite : Elio Arcobelli, président de la Fondation Santa Cabrini, David Longo, gagnant de la Mercedes-Benz Class A 2019, et Luciano Esposito, directeur général de Mercedes-Benz Montréal-Est et commanditaire Prestige du Tirage du cœur.



Il presidente del consiglio di amministrazione della Fondazione Santa Cabrini, Elio Arcobelli, ha consegnato le chiavi di una scintillante Mercedes-Benz Classe A al Sig. David Longo, detentore del biglietto vincente dell'edizione 2019 dell'ormai celebre lotteria Tirage du cœur.

Il signor Arcobelli e il Signor Longo erano accompagnati da Luciano Esposito, direttore generale di Mercedes-Benz Montréal-Est, lo sponsor Prestige di questa attività annuale della Fondazione Santa Cabrini.

Ricordiamo che il ricavo netto dell'edizione 2019 di Tirage du cœur ha battuto un nuovo record raccogliendo l'impressionante somma di 212 500 \$. Questo importo costituirà il primo versamento pubblico nel fondo dedicato alla costruzione di un nuovo blocco operatorio, moderno e dotato di una tecnologia medica all'avanguardia, all'Ospedale Santa Cabrini.

Oltre a David Longo, altri due vincitori si sono divisi i premi di Tirage du cœur: il buono-viaggio di 6 000 \$ è stato vinto da Agostino Mazzone, e la selezione di vini prestigiosi del valore di 2 000 \$ è stata vinta da John Rosa.

Elio Arcobelli ha ringraziato vivamente tutte le persone, gli sponsor e i volontari che hanno contribuito a questo successo fenomenale.

LE GAGNANT DU TIRAGE DU COEUR REÇOIT LES CLEFS DE SA NOUVELLE MERCEDES-BENZ



Le président du conseil d'administration de la Fondation Santa Cabrini, Elio Arcobelli, a procédé à la remise des clefs d'une rutilante Mercedes-Benz Class A à David Longo, détenteur du billet gagnant de l'édition 2019 du désormais célèbre Tirage du cœur.

Messieurs Arcobelli et Longo étaient accompagnés de Luciano Esposito, directeur général de Mercedes-Benz Montréal-Est, le commanditaire Prestige de cette activité annuelle de la Fondation Santa Cabrini.

Rappelons que le bénéfice net de l'édition 2019 du Tirage du cœur a fracassé un nouveau record en totalisant l'impressionnante somme de 212 500 \$. Ce montant sera le premier versement public au fonds dédié à l'aménagement d'un nouveau bloc opératoire, moderne et doté d'une technologie médicale de pointe, à l'Hôpital Santa Cabrini.

Outre David Longo, deux autres gagnants se sont partagé les lots du Tirage du cœur. Ainsi, le certificat-voyage de 6 000 \$ a été remporté par Agostino Mazzone, et la sélection de grands vins d'une valeur de 2 000 \$ a été gagnée par John Rosa.

Elio Arcobelli a chaleureusement remercié tous les individus, les commanditaires et les bénévoles qui ont posé leur empreinte sur ce succès phénoménal.

*Chapeau,
Champagne
& Chocolat*
2019

Réservez cette date
VENDREDI, LE 4 OCTOBRE 2019

Chalet du Golf Métropolitain
Anjou, Québec
Accueil et cocktail dès 11 h30

FONDAZIONE - FONDAZIONE
SANTA CABRINI

GRANDE SUCCESSO DEL TORNEO DI GOLF PER LA CASA D'ITALIA

GIUSEPPE BORSELLINO PRESIDENTE D'ONORE



Perdere la Casa d'Italia sarebbe stato un brutto colpo per tutta la nostra comunità, e per fortuna il duro lavoro del nostro Presidente Gino Beretta e di tanti volontari ha scongiurato il pericolo.

Ha portato eccellenti risultati anche il torneo di golf, co-organizzato insieme alla "Casa d'Italia" e la "FCCI", la Fondazione Comunitaria Italo-Canadese, presieduta da Tony Loffreda.

Grazie a Luigi Liberatore, che ha messo a disposizione il suo club Golf "Griffon Des Sources" a Mirabel, ed ai donatori sono stati raccolti oltre 100mila dollari.

La Voce vi propone alcune foto del momento.



Da sinistra; Giuseppe Borsellino, Présidente d'onore del torneo di golf, Tony Loffreda, Présidente della Fondazione comunitaria Italo-Canadese, Gino Beretta, Présidente della CCPI-Casa d'Italia, Luigi Liberatore, Présidente Investissements Elmag Inc., Marisa Celli, Directrice générale della CCPI-Casa d'Italia, Alexandro Loffredi, Direttore generale della Fondazione comunitaria Italo-Canadese.



Tozzi Padre e Figlio, Belmonte, Salvo e Commodari continuano con la loro generosità in fine della serata.



Relax al cocktail dopo una bella giornata sui prati da golf ci fermiamo sul gruppo di eccellenze per la loro professionalità, capacità imprenditoriali e generosità, da sinistra Mimmo Pasqua, Tino Carrara, Michael Fratianni, impiedi Raffaele Di Lillo, estrema destra.



Auguri a questo esempio di essere "INSIEME".



Ambiente finale e certamente stato un ottimo espresso offerto dal Caffè Milano, Accolti dalla coppia Palazzo (primi a sinistra) Gustando un buon espresso, il flash de La Voce Inquadra gli Artisti musicisti grazie al Gruppo Commodari che non rifiuta mai di partecipare a questi nobili eventi tenendo tutti in allegria.

OTTAWA CELEBRA LEONARDO DA VINCI CON UNA MOSTRA IN SUO ONORE ESPLORANDO LA MENTE DEL GRANDE GENIO ITALIANO.

Cinquecento anni fa, ad Amboise, moriva Leonardo da Vinci. Proprio qui, nella Valle della Loria, il genio toscano, simbolo del Rinascimento italiano, trascorse gli ultimi anni della sua vita, ospite del Re di Francia Francesco I. Quest'anno è il suo 500esimo anniversario della sua scomparsa, avvenuta il 2 maggio 1519; e le città di tutto il mondo, inclusa Ottawa, omaggiano con mostre ed eventi il suo grande genio.

Leonardo Da Vinci è stato un inventore, artista, scienziato, anatomista, ingegnere, architetto, scultore e filosofo; sono poche le figure nella storia dell'umanità che ci affascinano e ci ispirano quanto quella di Leonardo.

Attraverso i suoi disegni e appunti (codici), si è potuto cominciare a capire questo enigmatico uomo e le sue conquiste. Leonardo usava i suoi disegni per realizzare su carta idee ed intuizioni, fissare impressioni fugaci, testare la sua comprensione e sforzarsi nell'osservazione di ogni piccolo dettaglio, cercando ogni possibile variante di uno scenario.

La sua mente arguta ed insaziabile lo ha guidato ad investigare ed approfondire; e ciò è riuscito a renderlo un maestro in molti campi diversi e distanti fra loro. Nessuna divisione tra Arte e Scienza. La sua straordinaria abilità di leggere il mondo e la natura e la sua incontrollabile curiosità si possono ritrovare in tutte le sue opere, invenzioni e sculture.

Se sei appassionato di storia o stai scoprendo Leonardo Da Vinci per la prima volta, questa celebrazione, in commemorazione della sua morte avvenuta cinque secoli fa, ti darà la possibilità di scoprire il vero Genio di Leonardo, attraverso l'esplorazione della sua mente.

"Leonardo da Vinci – 500 Years of Genius", questo è il titolo della Mostra al Canada Science and Technology Museum; un "Special Exhibition Space" dedicato al Genio Italiano.



La Mostra è stata aperta al pubblico Giovedì 2 Maggio 2019, per commemorare il 500esimo Anniversario della sua morte, e si potrà visitare fino al 2 Settembre 2019.

Un'esposizione che rappresenta un'occasione unica per ammirare e comprendere, in una visione d'insieme, la straordinaria complessità del Genio di Leonardo. Indiscusso simbolo d'arte e di creatività italiana, è considerato uno dei più importanti protagonisti della cultura rinascimentale di tutti i tempi e di tutto il mondo.

"Leonardo da Vinci: 500 Years of Genius" è una mostra inedita e spettacolare, in grado di offrire al visitatore il racconto della genialità di Leonardo, la sua scienza ed eclettismo nelle varie discipline. Le varie sezioni della





Da Sinistra: Ms. Lisa Leblanc, Director General of the Canada Science and Technology Museum; Mr. Andy Fillmore, Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage and Multiculturalism, Member of Parliament for Halifax; His Excellency Claudio Taffuri, Ambassador of Italy to Canada; Dr. Gary Polonsky, Chairman, Board of Trustees for Ingenium - Canada's Museums of Science and Innovation; Ms. Christina Tessier, president and CEO of Ingenium - Canada's Museums of Science and Innovation.

mostra esploreranno i grandi temi affrontati da Leonardo sul versante del pensiero tecnico e umanistico.

All'interno del percorso espositivo vi sono riproduzioni in scala di alcune delle sue opere d'arte più riconosciute e quasi 70 macchine ed invenzioni uniche nel loro genere, le quali sono state riprodotte per la prima volta, grazie alla decifrazione ed interpretazione dei famosi codici di Leonardo. Tutte le macchine sono interattive e si possono testare. Ci sono voluti due anni per poter creare questa meravigliosa mostra, spiega il Sig. James Apry (da Randay Exhibitions, compagnia Australiana creatrice della Mostra). La sfida più grande è stata quella di decifrare i suoi codici scritti in un Fiorentino del secolo Cinquecentesco, in più Leonardo scriveva da destra a sinistra, non era solo un fattore di comodità per lui, ma un modo per rendere più complessa la comprensione dei suoi scritti. L'utilizzo di abbreviazioni rese il codice molto difficile da leggere ed interpretare.

Inoltre, una rivoluzionaria tecnologia, chiamata SENSORY



4, permette ai visitatori di fare un viaggio nella mente del supremo uomo rinascimentale per la prima volta. Tra le tante esperienze a vostra disposizione, troverete anche "La Stanza degli Specchi", nella quale Leonardo approfondisce i segreti della riflessione multipla.

Al centro di questa stanza, con 8 pareti a specchi, è possibile osservare un oggetto posto al centro di essa in tutti i suoi lati, senza doversi spostare... Un'emozione unica!

La mostra include, inoltre, una straordinaria sezione dedicata ai segreti esclusivi della Monna Lisa – The Secrets of Mona Lisa (La Gioconda) – Un'analisi approfondita del dipinto più famoso al mondo, condotta dal famoso Ingegnere scientifico e fotografo di belle arti, Pascal Cotte; il quale usando "Multispectral Photography" ha rivelato interessanti segreti su questa enigmatica opera.

Potete ammirare le PrimeTecnologie Idruliche ed Aquatiche; la prima muta da sub (creata centinaia di anni prima di quelli convenzionali); la macchina da guerra "carro armato"; armi innovative; la straordinaria sezione degli studi di proporzione di Anatomia Umana; animazioni divertenti che danno un'idea delle sue opere più importanti e la versione touchscreen dei suoi attuali codici. Elemento peculiare e distintivo della mostra è l'esposizione delle spettacolari riproduzioni di macchine volanti a grandezza naturale.

Questa grande Mostra condurrà i visitatori attraverso i sogni dell'intramontabile genio.

È stata davvero un'esperienza unica poter ammirare ed esplorare una delle menti più geniali di tutti i secoli. È stato incredibile poter vedere tutti i suoi lavori, per la prima volta nella storia, in una sola mostra.

Non mancate a questo straordinario evento, in omaggio al Nostro Grande Genio Italiano, perchè Leonardo Da Vinci è molto più della Monna Lisa.

Anna Antonelli

**ASPEN TECH ACQUISTA
MNUBO INC., COMPAGNIA
DI INTELLIGENZA
ARTIFICIALE DI MONTREAL,
PER 102 MILIONI DI DOLLARI**

**ASPEN TECH BUYS
MONTREAL-BASED AI
COMPANY MNUBO INC.
FOR \$102 MILLION**



La società di alta tecnologica Mnubo Inc., con sede a Montreal, è stata acquisita da Aspen Technology Inc. per 102 milioni di dollari.

Mnubo ha sviluppato un'infrastruttura di intelligenza artificiale e analitica per le aziende industriali per l'installazione di apparecchiature connesse a Internet.

La tecnologia consente alle aziende così come ai produttori di monitorare automaticamente le apparecchiature per rilevare i problemi e migliorare l'efficienza.

Aspen dice che l'acquisizione aiuterà a migliorare la prossima generazione di soluzioni attraverso l'intelligenza artificiale e l'apprendimento automatico.

Aspen, con sede nel Massachusetts, ha anche acquisito Sabisu Ltd., con sede nel Regno Unito, specializzata nella visualizzazione di dati e nelle soluzioni per il flusso di lavoro.



Montreal-based tech firm Mnubo Inc. has been snapped up by Aspen Technology Inc. for \$102 million.

Mnubo has been developing artificial intelligence and analytics infrastructure for industrial companies to deploy internet-connected equipment.

The technology allows companies like manufacturers to automatically monitor equipment to detect problems and improve efficiencies.

Aspen says the acquisition will help it improve the next generation of solutions through artificial intelligence and machine learning.

Massachusetts-based Aspen says it has also acquired UK-based Sabisu Ltd., which specializes in data visualization and workflow solutions.



**SALVATORE IAVARONE:
IL PIÙ PICCOLO
PILOTA AL MONDO**

Salvatore Iavarone, nella foto a sinistra, a soli 2 anni e 20gg... presentato da Nicolangelo Cioppi, Cavaliere al Merito della Repubblica Italiana. Nella foto a destra: Ecco il giovane ambizioso, nelle braccia del suo procuratore Cav. N. Cioppi e con il Presidente della F.I.A. Jean Todt (Ex-Direttore Sportivo della Scuderia Ferrari a Monte Carlo nel Maggio 2018).



IL PIÙ GRANDE GENIO DI TUTTI I TEMPI.

**LEONARDO
DA VINCI
LA SUA EREDITÀ**

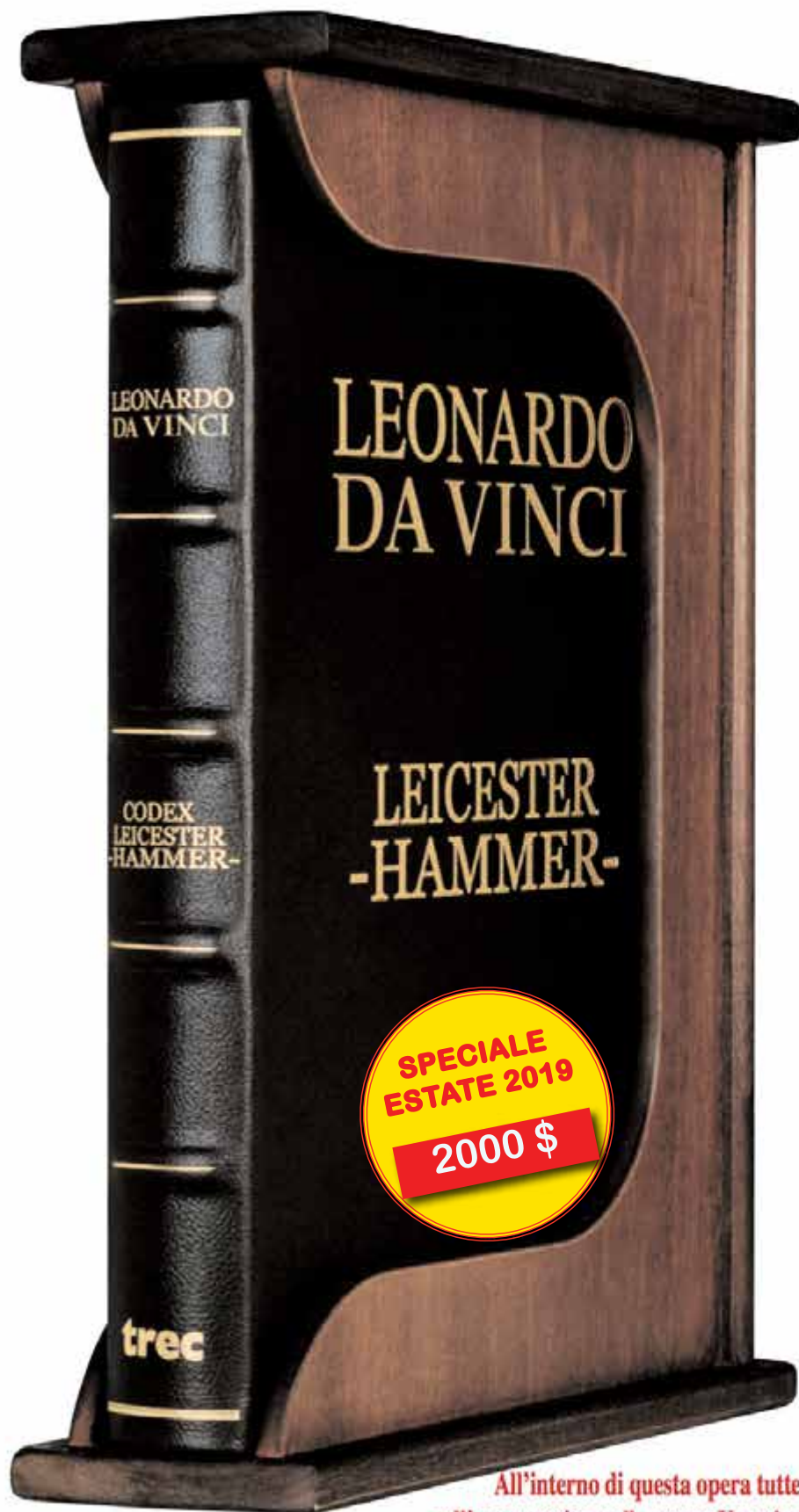
Quest'opera,
che fa parte
della "Biblioteca" di
Leonardo da Vinci
riproduce con assoluta
fedeltà gli originali del
codice.

Il testo è riprodotto
con caratteri
tipografici di facile
comprensione ed
arricchito con varie
indicazioni, punteggiate
in trasparenza, per
consentire una lettura
agevole e di immediato
apprendimento: non
solo quindi oggetto
di ricerche e di studi
scientifici ma anche
di immediata
consultazione.

In Canada:

www.lavoce.ca

lavoce1@gmail.com



All'interno di questa opera tutte le incredibili intuizioni di Leonardo
sull'astronomia e sulle acque. Un volume - 350 pagine, 350 disegni copie originali.

PER ACQUISTO O VISIONAMENTO:

Tel.: 514-781-2424 - Chiedere di Arturo Tridico (editore)

LE UNIVERSITÀ ITALIANE SCALANO IL RANKING MONDIALE



Sant'Anna Pisa



Federico II Napoli

“Le parole chiave sono “giudizio dei datori di lavoro” e “impatto della ricerca”. È soprattutto su questi parametri che si gioca l'eccellenza delle università italiane. Quelle, almeno, che figurano nell'istantanea scattata dal **Qs World University Rankings**, classifica consultata ogni anno da 70milioni di studenti e famiglie. E nonostante il nostro Paese in questo lavoro tutto britannico, risulti penalizzato per via di alcuni parametri fondamentali (come il rapporto tra numero di docenti e di studenti, o la percentuale di studenti stranieri e di docenti internazionali) e quindi gli atenei stentano a conquistare un posto al sole vicino alle migliori - Harvard, Oxford e Mit - è interessante notare come il sistema Italia porti in graduatoria sempre più università, con risultati sempre più lusinghieri”. Così scrive **Antonella De Gregorio** che per il “**Corriere della sera**” analizza la classifica delle università giunta alla 16esima edizione.

“Nella sedicesima edizione del Ranking, gli analisti di Quacquarelli Symonds hanno incluso **34 atenei italiani**, cinque in più rispetto alla precedente: un dato che ci colloca in settima posizione tra i Paesi più rappresentati e terzi in Europa dopo Regno Unito (84 atenei) e Germania (47) e prima di Francia (31) e Spagna (27).

Per valutare i progressi nazionali, costanti nelle ultime stagioni, vanno segnalate le due medaglie d'oro: il Politecnico di Milano (149esimo posto) - che prosegue nella sua traiettoria ascendente e si conferma per il quinto anno consecutivo prima università italiana - e la Scuola Superiore Sant'Anna di Pisa che entra tra le top 10 per l'indicatore che misura l'impatto della ricerca prodotta.

“La nostra strategia, focalizzata sulla ricerca, si è rivelata vincente. Considerando le nostre piccole dimensioni, il risultato è eccezionale”, ha commentato Sabina Nuti,

rettrice della Scuola. Quattro le nuove presenze (Bari, Salerno, Udine e Parma). Quattordici le università che migliorano il posizionamento: tra queste il Politecnico di Torino, al 348esimo posto, precipitato di ottanta posizioni lo scorso anno e risalito di quaranta; l'università di Firenze, 448esima, che ha conquistato più di 50 posizioni; la Federico II di Napoli, 424esima casella, +48). Solo cinque quelle che retrocedono: a far rumore sono soprattutto la Normale di Pisa (204esima, giù di 29) e la Cattolica.

LE MIGLIORI DEL MONDO

Come ogni anno, anche questa volta il QS World Ranking 2020, è stato stilato valutando reputazione accademica, giudizio di datori di lavoro e head hunter, rapporto tra numero dei docenti e numero degli studenti, numero di citazioni per docente, percentuale di studenti stranieri e di docenti internazionali.

Sul podio, si confermano il Massachusetts Institute of Technology (MIT) - migliore università del mondo per l'ottavo anno consecutivo - l'università di Stanford e quella di Harvard. Nella top ten, nell'ordine, c'è Oxford che scavalca il California Institute of Technology, l'ETH di Zurigo (salita al sesto posto, migliore università dell'Europa continentale), Cambridge, University College di Londra,



Politecnico Milano



MIT Boston

Imperial College di Londra, University of Chicago. Il posizionamento complessivo della Gran Bretagna risente dell'effetto Brexit: a causa del crollo del riconoscimento dei datori di lavoro e dell'aumento delle dimensioni delle classi, le 84 università del Regno Unito registrano la loro terza peggiore performance di tutte le sedici edizioni.

IL POLITECNICO DI MILANO

Quanto al PoliMi, non solo scala la classifica globale, ma è anche il più apprezzato dai recruiter internazionali: per "employer reputation" è 61esimo al mondo. Tradotto: il suo punto di forza è la qualità dei laureati. L'Università Bocconi figura al 70esimo posto in questo importante indicatore, sebbene non compaia nella classifica globale essendo considerata un'università specialistica. Anche l'impatto della ricerca vale parecchi punti: nella "Citation per Faculty", che misura le citazioni nelle pubblicazioni scientifiche indicizzate dalla banca dati bibliometrica Scopus/Elsevier rispetto al numero di docenti e ricercatori, il Politecnico meneghino migliora di 26 posizioni passando dal 190esimo al 164esimo posto al mondo. Buone anche la proporzione di docenti (364esimo) e studenti (269esimo) internazionali. "Un traguardo importante raggiunto grazie all'impegno e al duro lavoro e un passo in avanti per la

città di Milano e il territorio – ha commentato il Rettore, Ferruccio Resta -. Ma non ci accontentiamo e siamo consapevoli che i prossimi risultati dipenderanno dalla nostra capacità di attrarre docenti qualificati dall'estero e dalla volontà del Paese di mettere in atto politiche universitarie adeguate".

NORMALE E SANT'ANNA

Risultato eccezionale per la Scuola Superiore Sant'Anna Pisa, decima al mondo per "Citations per Faculty", l'indicatore che misura l'impatto della ricerca prodotta rispetto al numero di ricercatori. La Scuola Normale Superiore di Pisa è sedicesima al mondo nell'indicatore che misura la proporzione tra docenti e studenti. La concittadina Sant'Anna è centesima in questa misura, che penalizza fortemente le Università Italiane: ad eccezione di queste due, si classificano tutte oltre la settecentesima posizione.

RICERCA ECCELLENTE

Diciassette tra le migliori 300 Università al mondo per Citations per Faculty sono italiane. È questo l'indicatore in cui gli atenei tricolori ottengono la performance migliore e rappresenta il 20% del punteggio totale. La metà sale, l'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia registra la crescita più elevata, migliorando di 109 posizioni, seguita dal Politecnico di Torino, che sale di 100 punti. L'Università di Trento figura al 142esimo posto in questo ambito, guadagnando novanta posizioni rispetto alla precedente edizione. "L'Italia possiede eccellenze universitarie straordinarie e ci auguriamo che la sua classe dirigente le sostenga con investimenti adeguati e politiche lungimiranti", ha dichiarato Ben Sowter, direttore della Qs Intelligence Unit.

PADOVA APPREZZATA DAI RECRUITER. IL BALZO DI FIRENZE

Cresce nell'opinione dei datori di lavoro anche l'Università di Padova, che guadagna quindici punti sia in questo indicatore (245esimo posto), sia nella classifica globale (234esimo). L'Università di Firenze registra la crescita più significativa, guadagnando oltre 53 posizioni e salendo dalla fascia 501 -510 al 448esimo posto.

NAPOLI, TRENTO E PISA

La Federico II di Napoli guadagna 48 posizioni rispetto alla edizione precedente e classificandosi al 424esimo posto. L'Università di Trento e quella di Pisa entrano tra le Top 400 al mondo, classificandosi entrambe al 389esimo posto, salendo rispettivamente di 37 e 33 posizioni.

UNIMI, CATTOLICA E BICOCCA

Qualche altro risultato: l'Università di Milano (302esimo posto globale), eccelle per "academic reputation", guadagna nove punti e sale al 162esimo posto. L'Università Cattolica del Sacro Cuore, che perde una ventina di posizioni (e si colloca tra la 511 e la 520), è la quinta italiana preferita dai recruiter internazionali. Milano Bicocca eccelle in "citations per faculty" (+18 punti, al 175esimo posto), anche se figura solo tra le posizioni 591 e 600". (aise)

MINISTRI DELLE FINANZE E GOVERNATORI SI PREPARANO AL G20



In preparazione al Summit del G20, si sono riuniti a Fukuoka i ministri ed i banchieri dei paesi più industrializzate per affrontare diversi temi economici, tra i quali la guerra dei dazi tra USA e Cina e la necessità di riformare le regole della tassazione internazionale sulle grandi industrie tecnologiche come Amazon, Google, Facebook e Netflix. Le tensioni commerciali e geopolitiche rimangono forti tra questi ultimi due paesi, destando preoccupazione sugli eventuali rischi economici a livello globale. La crescita mondiale si sta stabilizzando ed è prevista una

moderata ripresa nell'anno corrente e nel 2020. Secondo il comunicato del meeting di Fukuoka, dei Ministri delle finanze e dei governatori, i rischi sul commercio estero continueranno ad essere affrontati e si intende prendere misure per risolvere le tensioni. Si sono anche messe le basi di un accordo, previsto per la fine del 2020, per un nuovo regime fiscale per le multinazionali del digitale, da tassare in base alle entrate dei mercati in cui operano e non alla sede legale. (C.Z.)

NOVITÀ MINISTERO ESTERI TUTTO IL MONDO IN UNA APP!

La Direzione Generale per gli Italiani all'Estero e le Politiche Migratorie della Farnesina, ha realizzato la APP mAPPamondo per ampliare la conoscenza dei servizi offerti dai consolati ai cittadini italiani all'estero. La APP, disponibile negli appstore di IOS e Android è ricca di informazioni utili e permette anche di iscriversi o modificare le informazioni AIRE attraverso la piattaforma FAST-IT. I connazionali che utilizzeranno questa APP gratuita potranno, procedere all'aggiornamento dei dati presenti in anagrafe consolare in maniera più veloce.



Non tradire
mai le tue origini,
non dimenticare
chi sei stato.
La vita è un viaggio e,
se non vuoi perderti,
devi ricordare sempre
da dove sei venuto.

- Antonio Curmetta -

FMI RIVEDE LE STIME DI CRESCITA DELL'ECONOMIA MONDIALE



Il Fondo Monetario Internazionale ha abbassato le previsioni di crescita dell'economia mondiale per il 2019 e il 2020, citando l'incertezza sull'uscita della Gran Bretagna dall'Unione Europea e il rallentamento del commercio internazionale dovuto alle tensioni tra gli USA e la Cina. Secondo le stime del FMI, l'economia mondiale crescerà del 3,3% (una contrazione del 0,2% rispetto alle stime precedenti) durante il secondo semestre del 2019, mentre per il 2020 l'attesa rimane al 3,6%. L'FMI continua a vedere per l'Italia una crescita dello 0,1%,

contro lo 0,6% calcolato a gennaio e l'1% di ottobre 2018. La crescita della eurozona sta rallentando, la Germania - prima economia dell'UE - ha riscontrato una diminuzione dell'export, accompagnata da un affievolimento nella domanda interna. Anche l'economia americana sta mostrando segnali di rallentamento dopo una crescita iniziale dovuta alle misure fiscali implementate da Donald Trump - il PIL del 2,9% del 2018, è previsto in calo al 2,3% per il 2019. (C.Z.)

EURO
MARCHÉ

Euromarché Fleury
224, rue Fleury Ouest
Montréal
514-387-7553

Euromarché Bellerose
134, boul. Bellerose Est
Vimont Laval
450-663-2222

Euromarché
St-Michel
10181, boul. St-Michel
Montréal-Nord
514-955-5825

Euromarché
Latina
11847, rue Lachapelle
Montréal
514-331-5879

Euromarché
de l'Ouest
1125, rue Hyman
Dollard-des-Ormeaux
514-684-1970



HYPERLOOP: LA RIVOLUZIONE DEI TRASPORTI



La Hyperloop Transportation Technologies ha annunciato di aver avviato gli studi per la realizzazione di collegamenti con il treno supersonico Hyperloop.

La società statunitense, che ha sede a Los Angeles, parla anche italiano, dal momento che è stata fondata dall'italiano Bibop G. Gresta e dal tedesco Dirk Ahlborn.

La startup è controllata al 100% da Jumpstarter, partecipata dall'italiana Digital Magics, incubatore di startup digitali, che ha tra i fondatori proprio Bibop G. Gresta.

Secondo la nota diffusa dalla stessa HTT, la società privata «ha firmato gli accordi ufficiali con la Northeast Ohio Coordination Agency, agenzia di trasporti e pianificazione ambientale e il Dipartimento dei Trasporti dell'Illinois, per iniziare lo studio di fattibilità per creare il primo collegamento interstatale del treno Hyperloop negli Stati Uniti».

Sempre nella nota viene ricordato: «A gennaio HyperloopTT ha lavorato con un gruppo di rappresentanti del Congresso provenienti da diversi Stati, tra cui Illinois, Ohio, Pennsylvania e Wisconsin, su una lettera al Presidente degli Stati Uniti Donald Trump per richiedere il sostegno finanziario alle infrastrutture per sviluppare il sistema».

Sviluppato da un'idea dell'imprenditore Elon Musk, già fondatore di Tesla Motors nel settore automobilistico e di SpaceX in quello aerospaziale, Hyperloop è una capsula a levitazione magnetica per il trasporto passeggeri che corre dentro un tubo a bassa pressione ed è in grado di raggiungere una velocità massima di 1.200 km/h.

«Il sistema - chiarisce HTT - è stato progettato con i massimi standard di sostenibilità, in modo da avere un minimo impatto al suolo. I tubi sono costruiti su piloni, in modo da ridurre i costi



The Hyperloop Transportation Technologies has announced that it has begun studies for the construction of the Hyperloop supersonic train.

The US company, which is based in Los Angeles, also "speaks Italian", since it was founded by the Italian Bibop G. Gresta and the German Dirk Ahlborn.

The startup is 100% controlled by Jumpstarter, participated by the Italian Digital Magics, incubator of digital startups, which has among its founders Bibop G. Gresta.

According to the note released by the same HTT, the private company «signed the official agreements with the Northeast Ohio Coordination Agency, transport and environmental planning agency and the Illinois Department of Transportation, to begin the feasibility study to create the first connection interstate of the Hyperloop train in the United States».

We also read in the same note: "In January, HyperloopTT worked with a group of congressional representatives from different states, including Illinois, Ohio, Pennsylvania and Wisconsin, on a letter to US President Donald Trump to request financial support for the infrastructure to develop the system".

Developed from an idea of the entrepreneur Elon Musk, founder of Tesla Motors in the automotive sector and SpaceX in the aerospace sector, Hyperloop is a magnetic levitating capsule for passenger transport that runs inside a low pressure tube and is able to reach a maximum speed of 1,200 km/h.

«The system - HTT clarifies - was designed with the highest sustainability standards, in order to have a



HYPERLOOP: THE TRANSPORT REVOLUTION



di acquisizione dei terreni e garantire l'isolamento da condizioni climatiche e ambientali. La progettazione dei piloni è tale da rendere la struttura a prova di terremoto, nonché autosufficiente in termini energetici.

Grazie ai pannelli solari posti lungo tutta la parte superiore dei tubi e grazie a un sofisticato sistema di recupero energetico, Hyperloop è in grado di produrre più elettricità di quanto ne consumi».

Se il collegamento tra la metropoli dell'Ohio e quella dell'Illinois

minimum impact on the ground. The pipes are built on pylons, in order to reduce the costs of land acquisition and to guarantee insulation from climatic and environmental conditions. The pylons are earthquake-proof, as well as self-sufficient in energy terms.

Thanks to the solar panels placed along the entire upper part of the tubes and thanks to a sophisticated energy recovery system, Hyperloop is able to produce more

fosse effettivamente realizzato, il mezzo potrebbe percorrere gli oltre 500 km che separano i due agglomerati urbani in appena 28 minuti.

«Questi accordi - ha sottolineato Bibop G. Gresta - segnano un momento storico per HyperloopTT. Per la prima volta uno stato americano sta investendo nella nostra tecnologia. È il primo grande passo verso una rivoluzione tecnologica che cambierà il modo di concepire i trasporti».

Gabriele Ronchini, fondatore e amministratore delegato di Digital Magics, ha chiarito: «In soli 5 anni sono oltre 800 le persone che lavorano per questo progetto visionario in tutto il mondo. HyperloopTT ha prodotto 27 brevetti, stretto 8 accordi governativi in fasi avanzate di negoziazione e oltre 40 partnership per lo sviluppo della tecnologia».

Hyperloop: il primo treno super-super veloce arriva in Italia?

Da Milano a Bologna in 9 minuti: la promessa del treno superveloce a levitazione magnetica che potrebbe arrivare in Italia nel giro di

electricity than it consumes”.

If the connection between the Ohio metropolis and the Illinois one were actually made, the vehicle could cover the more than 500 km that separate the two urban agglomerations in just 28 minutes.

«These agreements - stressed Bibop G. Gresta - mark a historic moment for HyperloopTT. For the first time a US state is investing in our technology. It is the first major step towards a technological revolution that will change the way transport is conceived».

Gabriele Ronchini, founder and CEO of Digital Magics, clarified: «In 5 years, over 800 people have worked for this visionary project around the world. HyperloopTT has produced 27 patents, including 8 government agreements in advanced negotiation phases and over 40 technology development partnerships «.

Hyperloop: does the first super-super-fast train arrive in Italy?



qualche anno

Si avvera il sogno dei grandi geni del passato: i trasporti potrebbero diventare quasi istantanei, con pochi minuti necessari per girare l'Italia, e in futuro anche brevissimi lassi di tempo anche per attraversare l'Oceano.

L'Italia potrebbe essere tra i primi paesi in Europa a veder sfrecciare sul proprio territorio le capsule di Hyperloop, il treno a levitazione magnetica ad altissima velocità ideato da Elon Musk.

Secondo quanto riportato dal Sole 24 Ore, i vertici di Hyperloop Transportation Technologies, società di Los Angeles fondata dall'imprenditore italiano Bipop Gresta, hanno già incontrato esponenti del nostro governo e delle Regioni interessate dalle prime tratte.

Entro la fine dell'anno il team di Gresta dovrebbe presentare i risultati di uno studio di fattibilità e annunciare i percorsi, sui quali rimane per ora il massimo riserbo.

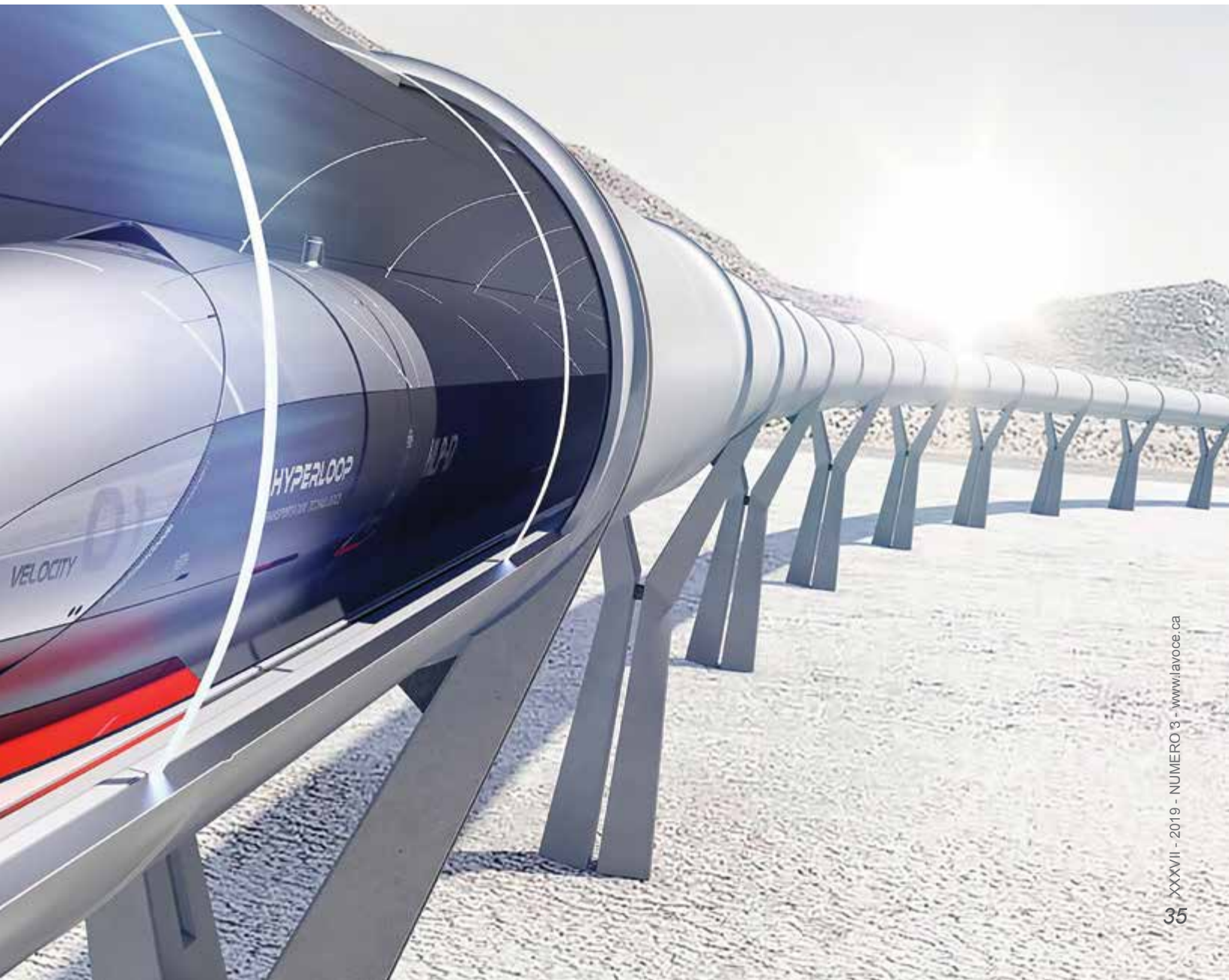
Velocissimo, ma non solo. Nei prossimi giorni Gresta incontrerà i potenziali investitori e annuncerà i nomi di una cordata di

From Milan to Bologna in 9 minutes: the super-fast magnetic levitation train could arrive in Italy in a few years. The dream of the great geniuses of the past comes true: transport could become almost instantaneous, with just a few minutes needed to travel around Italy, and in the future even very short lapses of time to cross the Ocean.

Italy could be among the first countries in Europe to see Hyperloop capsules, the ultra-high-speed magnetic levitation train designed by Elon Musk, dart across its territory.

According to reports by the Sole 24 Ore, the leaders of Hyperloop Transportation Technologies, a Los Angeles-based company founded by the Italian entrepreneur Bipop Gresta, have already met with representatives of our government and of the Regions involved in the first sections.

By the end of the year Gresta's team should present the results of a feasibility study and announce the routes, on which the maximum reserve remains for now.



imprenditori italiani che hanno scelto di scommettere su questo rivoluzionario sistema di trasporto che potrebbe collegare Milano a Bologna in 9 minuti contro gli attuali 60, ma la velocità non sarebbe l'unico vantaggio del supertreno.

I convogli di Hyperloop sono infatti formati da capsule in materiale ultraleggero che viaggiano all'interno di un tubo, spinte da potenti magneti. Le condotte possono essere interrate o appoggiate su pilastri, così da ridurre l'impatto sul paesaggio; il sistema può

Very fast, but not only. In the coming days Gresta will meet potential investors and announce the names of a consortium of Italian entrepreneurs who have chosen to bet on this revolutionary transport system that could connect Milan to Bologna in 9 minutes against the current 60, but speed would not be the only advantage of the supertreno.

The Hyperloop trainsets are in fact formed by ultralight



essere alimentato con fonti rinnovabili come il solare ed è in grado di recuperare energia durante le frenate.

In teoria, tutto questo si tradurrebbe in costi di esercizio e infrastruttura più bassi rispetto a quelli dell'alta velocità tradizionale, e con un «ritorno sull'investimento» in 8-10 anni, contro i 100 delle ferrovie.

PIÙ VELOCE DEL SUONO.

Secondo i calcoli Hyperloop potrebbe raggiungere i 1.200 km/h di velocità massima e diventare così competitivo con il trasporto aereo, anche se la sua accelerazione, per motivi di comfort dei passeggeri, non potrà mai essere rapida come quella del prototipo. Il progetto Hyperloop è nato nel 2013 da un'idea dello stesso Musk: il patron di Tesla aveva ipotizzato la costruzione di un treno che si muove all'interno di un tubo sopraelevato e levita grazie a una combinazione di magneti posti all'esterno del treno stesso e sulle pareti della galleria.

L'opportuna coordinazione dei magneti permette al treno di rimanere sollevato e di spingersi in avanti.

Un compressore montato in testa a ogni convoglio aspira l'aria davanti al treno e la espelle sotto alle carrozze, così da ridurre l'attrito e contribuire alla levitazione.

SUPERSONICO E SUBACQUEO.

Fino a oggi sono stati costruiti percorsi di test in Nevada e in California. L'obiettivo di Musk è quello di utilizzare Hyperloop per collegare New York a Washington, Dubai ad Abu Dhabi e Parigi con Amsterdam.

Intanto qualcuno pensa già ad una versione sottomarina di Hyperloop per collegare l'Europa agli Stati Uniti.

material capsules that travel inside a tube, pushed by powerful magnets. The pipes can be buried or supported on pillars, so as to reduce the impact on the landscape; the system can be powered by renewable sources such as solar and is able to recover energy during braking.

FASTER THAN WE CAN IMAGINE

According to calculations, Hyperloop could reach 1,200 km / h top speed and become very competitive with air transport.

The Hyperloop project was born in 2013 from an idea by Musk himself: Tesla's owner had hypothesized the construction of a train that moves inside a raised and levitated tube thanks to a combination of magnets placed outside the train itself and on the gallery walls.

The proper coordination of the magnets allows the train to remain upright and to push forward.

A compressor mounted at the head of each train sucks the air in front of the train and expels it under the carriages, so as to reduce friction and contribute to levitation.

SUPERSONIC AND DIVING.

Test routes have been built in Nevada and California. Musk's goal is to use Hyperloop to connect New York to Washington, Dubai to Abu Dhabi and Paris to Amsterdam. Meanwhile, someone is already thinking of a submarine version of Hyperloop to connect Europe to the United States.



US | MIAMI-ORLANDO

TEAM: FLORIDA HYPERLOOP

Total Length: 414 km Total Duration: 25 min



SERIE A 2019-2020



1ª GIORNATA

25 AGO 2019

CAGLIARI - BRESCIA
 FIORENTINA - NAPOLI
 HELLAS VERONA - BOLOGNA
 INTER - LECCO
 PARMA - JUVENTUS
 ROMA - GENOA
 SAMPDORIA - LAZIO
 SPAL - ATALANTA
 TORINO - SASSUOLO
 UDINESE - MILAN

2ª GIORNATA

1 SETT 2019

ATALANTA - TORINO
 BOLOGNA - SPAL
 CAGLIARI - INTER
 GENOA - FIORENTINA
 JUVENTUS - NAPOLI
 LAZIO - ROMA
 LECCO - HELLAS VERONA
 MILAN - BRESCIA
 SASSUOLO - SAMPDORIA
 UDINESE - PARMA

3ª GIORNATA

15 SETT 2019

BRESCIA - BOLOGNA
 FIORENTINA - JUVENTUS
 GENOA - ATALANTA
 HELLAS VERONA - MILAN
 INTER - UDINESE
 NAPOLI - SAMPDORIA
 PARMA - CAGLIARI
 ROMA - SASSUOLO
 SPAL - LAZIO
 TORINO - LECCO

4ª GIORNATA

22 SET 2019

ATALANTA - FIORENTINA
 BOLOGNA - ROMA
 CAGLIARI - GENOA
 JUVENTUS - HELLAS VERONA
 LAZIO - PARMA
 LECCO - NAPOLI
 MILAN - INTER
 SAMPDORIA - TORINO
 SASSUOLO - SPAL
 UDINESE - BRESCIA

5ª GIORNATA

25 SETT 2019

BRESCIA - JUVENTUS
 FIORENTINA - SAMPDORIA
 GENOA - BOLOGNA
 HELLAS VERONA - UDINESE
 INTER - LAZIO
 NAPOLI - CAGLIARI
 PARMA - SASSUOLO
 ROMA - ATALANTA
 SPAL - LECCO
 TORINO - MILAN

6ª GIORNATA

29 SETT 2019

CAGLIARI - HELLAS VERONA
 JUVENTUS - SPAL
 LAZIO - GENOA
 LECCO - ROMA
 MILAN - FIORENTINA
 NAPOLI - BRESCIA
 PARMA - TORINO
 SAMPDORIA - INTER
 SASSUOLO - ATALANTA
 UDINESE - BOLOGNA

7ª GIORNATA

6 OTT 2019

ATALANTA - LECCO
 BOLOGNA - LAZIO
 BRESCIA - SASSUOLO
 FIORENTINA - UDINESE
 GENOA - MILAN
 HELLAS VERONA - SAMPDORIA
 INTER - JUVENTUS
 ROMA - CAGLIARI
 SPAL - PARMA
 TORINO - NAPOLI

8ª GIORNATA

20 OTT 2019

BRESCIA - FIORENTINA
 CAGLIARI - SPAL
 JUVENTUS - BOLOGNA
 LAZIO - ATALANTA
 MILAN - LECCO
 NAPOLI - HELLAS VERONA
 PARMA - GENOA
 SAMPDORIA - ROMA
 SASSUOLO - INTER
 UDINESE - TORINO

9ª GIORNATA

27 OTT 2019

ATALANTA - UDINESE
BOLOGNA - SAMPDORIA
FIORENTINA - LAZIO
GENOA - BRESCIA
HELLAS VERONA - SASSUOLO
INTER - PARMA
LECCE - JUVENTUS
ROMA - MILAN
SPAL - NAPOLI
TORINO - CAGLIARI

10ª GIORNATA

30 OTT 2019

BRESCIA - INTER
CAGLIARI - BOLOGNA
JUVENTUS - GENOA
LAZIO - TORINO
MILAN - SPAL
NAPOLI - ATALANTA
PARMA - HELLAS VERONA
SAMPDORIA - LECCE
SASSUOLO - FIORENTINA
UDINESE - ROMA

11ª GIORNATA

3 NOV 2019

ATALANTA - CAGLIARI
BOLOGNA - INTER
FIORENTINA - PARMA
GENOA - UDINESE
HELLAS VERONA - BRESCIA
LECCE - SASSUOLO
MILAN - LAZIO
ROMA - NAPOLI
SPAL - SAMPDORIA
TORINO - JUVENTUS

12ª GIORNATA

10 NOV 2019

BRESCIA - TORINO
CAGLIARI - FIORENTINA
INTER - HELLAS VERONA
JUVENTUS - MILAN
LAZIO - LECCE
NAPOLI - GENOA
PARMA - ROMA
SAMPDORIA - ATALANTA
SASSUOLO - BOLOGNA
UDINESE - SPAL

13ª GIORNATA

24 NOV 2019

ATALANTA - JUVENTUS
BOLOGNA - PARMA
HELLAS VERONA - FIORENTINA
LECCE - CAGLIARI
MILAN - NAPOLI
ROMA - BRESCIA
SAMPDORIA - UDINESE
SASSUOLO - LAZIO
SPAL - GENOA
TORINO - INTER

14ª GIORNATA

1 DIC 2019

BRESCIA - ATALANTA
CAGLIARI - SAMPDORIA
FIORENTINA - LECCE
GENOA - TORINO
HELLAS VERONA - ROMA
INTER - SPAL
JUVENTUS - SASSUOLO
LAZIO - UDINESE
NAPOLI - BOLOGNA
PARMA - MILAN

15ª GIORNATA

8 DIC 2019

ATALANTA - HELLAS VERONA
BOLOGNA - MILAN
INTER - ROMA
LAZIO - JUVENTUS
LECCE - GENOA
SAMPDORIA - PARMA
SASSUOLO - CAGLIARI
SPAL - BRESCIA
TORINO - FIORENTINA
UDINESE - NAPOLI

16ª GIORNATA

15 DIC 2019

BOLOGNA - ATALANTA
BRESCIA - LECCE
CAGLIARI - LAZIO
FIORENTINA - INTER
GENOA - SAMPDORIA
HELLAS VERONA - TORINO
JUVENTUS - UDINESE
MILAN - SASSUOLO
NAPOLI - PARMA
ROMA - SPAL

17ª GIORNATA

22 DIC 2019

ATALANTA - MILAN
FIORENTINA - ROMA
INTER - GENOA
LAZIO - HELLAS VERONA
LECCE - BOLOGNA
PARMA - BRESCIA
SAMPDORIA - JUVENTUS
SASSUOLO - NAPOLI
TORINO - SPAL
UDINESE - CAGLIARI

18ª GIORNATA

5 GEN 2020

ATALANTA - PARMA
BOLOGNA - FIORENTINA
BRESCIA - LAZIO
GENOA - SASSUOLO
JUVENTUS - CAGLIARI
LECCE - UDINESE
MILAN - SAMPDORIA
NAPOLI - INTER
ROMA - TORINO
SPAL - HELLAS VERONA

19ª GIORNATA

12 GEN 2020

CAGLIARI - MILAN
FIORENTINA - SPAL
HELLAS VERONA - GENOA
INTER - ATALANTA
LAZIO - NAPOLI
PARMA - LECCE
ROMA - JUVENTUS
SAMPDORIA - BRESCIA
TORINO - BOLOGNA
UDINESE - SASSUOLO

Lavoce

Il periodico
per gli imprenditori
Euro-Canadesi

514-781-2424

lavoce1@gmail.com

www.lavoce.ca

IL GLOBAL 7500 DI BOMBARDIER: L'AEREO DA 100 MILIONI DI DOLLARI



Il velivolo Global 7500 della Bombardier è il business jet più grande e più lungo del mondo. All'interno dei suoi lussuosi interni ci sono quattro veri spazi abitabili, una cucina a grandezza naturale e un equipaggio a disposizione.

Migliora la tua esperienza di volo e scopri la libertà senza pari e il lusso su misura degli aerei Global 7500: una nuova classe di business jet.

Sali a bordo in una Club Suite perfetta per gli affari.

Con il rivoluzionario sedile Nuage e le finestre extra-large, questo spazio vitale luminoso e invitante crea l'ambiente perfetto per la riflessione silenziosa, la conversazione e la produttività aziendale.

Con le nuove finestre più grandi e distanziate uniformemente, l'aereo Global 7500 fornisce più luce naturale di qualsiasi altra cabina nell'aviazione d'affari, oltre a fornire a ogni passeggero un posto vicino al finestrino.



The Global 7500 aircraft stands alone as the world's largest and longest range business jet. Within its luxurious interior are four true living spaces, a full size kitchen and a dedicated crew suite.

Elevate your flight experience and discover the uninhibited freedom and tailored luxury of the Global 7500 aircraft—a new class of business jet.



Step aboard and into a Club Suite that means business.

Featuring the revolutionary Nuage seat and extra-large windows, this bright and inviting living space creates the perfect environment for quiet reflection, conversation and business productivity.

With new larger and evenly spaced windows, the Global

7500 aircraft provides more natural light than any other cabin in business aviation, as well as providing every passenger with a window seat.





EUROPEE: AFFLUENZA AL VOTO CRESCIUTA IN QUASI TUTTA L'UNIONE EUROPEA

È il Belgio con l'89% il Paese dell'Ue con la più alta affluenza alle Elezioni europee. Fanalino di coda la Slovacchia con il 23%.

L'Italia si è piazzata tra le prime dieci, al nono posto con il 56% preceduta da Grecia (58%), Germania (62%), Spagna (64%). Dietro la Francia con il 51%.

È stata del 56,10% l'affluenza in Italia alle elezioni europee 2019, in calo rispetto al 58,69% della precedente consultazione di riferimento. Lo rileva il Viminale. L'affluenza più alta è stata in Umbria (67,7%) ed Emilia-Romagna (67,3%), la più bassa in Sardegna (36,25%) e in Sicilia (37,51%).

Risultati

In Italia, primo partito alle elezioni europee la Lega di Salvini, con il 34% dei voti. Il Partito Democratico ha ottenuto il 23% dei voti, ed ha sorpassato il Movimento 5 Stelle (fermi al 17%), tornando così il secondo partito nel paese.

In Francia la lista del Rassemblement National di Marine Le Pen è arrivata al primo posto, con il 23% dei voti, superando di pochissimo la lista coalizione di Emmanuel Macron Lrem-MoDem di 0,9% (22,4%). Le due liste avranno dunque lo stesso numero di deputati eletti al Parlamento europeo (23). Avanzano i Verdi di EELV, (13,4% per 13 seggi) in terza posizione.

Il capitolo sovranisti finisce tuttavia con Italie e Francia, nel resto d'Europa è un exploit «verde». In Germania «Die Grünen arrivano al 20% e diventano il secondo partito del paese. Bene anche i Verdi in Francia, attorno al 13%. Ottimi risultati «green» anche in Irlanda, Belgio. Ora la candidata «verde» Ska Keller è una delle favorite alla presidenza della Commissione europea.

In ottica Brexit occhio al Regno Unito dove si registra un vero plebiscito per il partito della Brexit di Nigel Farage”.

ULTIMA ORA: ELETTA LA NUOVA PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE EUROPEA. È LA PRIMA DONNA AD OCCUPARE LA CARICA



STRASBURGO - Ursula von der Leyen è stata eletta presidente della commissione europea. Con la sua visione di un'Europa più verde, più equa e basata su regole, è diventata la prima donna a ricoprire questa carica.

I deputati europei hanno votato a scrutinio segreto. Designata dai Ventotto a succedere a Jean-Claude Juncker, è stata eletta con soli 383 voti a favore (su 733 votanti), la maggioranza necessaria prevista era di 374 voti. Quindi per soli 9 voti. I contrari sono stati 327. Ad annunciarlo è stato il presidente del Parlamento europeo David Sassoli.

«Mi sento molto onorata, la fiducia che riponete in me la riponete nell'Europa, un'Europa forte e unita da est a ovest, da nord a sud, pronta a combattere per il futuro invece che contro sé stessa. Il compito che dovrò affrontare pesa su di me ed il mio lavoro comincia adesso», ha commentato la presidente della Commissione europea. «Ringrazio tutti i membri del parlamento europeo che hanno deciso di votare per me, ma il mio messaggio è lavoriamo insieme in modo costruttivo», ha aggiunto



EURO CANADA



EURO AMERICA

La Voce

LA VOCE È UNA RIVISTA PER GLI IMPRENDITORI D'AMERICA
FOR AMERICAN ENTREPRENEURS • WWW.LAVOCE.CA

NON RICEVETE PIÙ LA NOSTRA RIVISTA A CASA VOSTRA? FORSE IL VOSTRO ABBONAMENTO È SCADUTO ?

Dovuto ai costi postali elevati possiamo inviarvi la rivista a casa vostra solo se ci inviate il rinnovo del vostro contributo di 20.\$ (per un anno), e di 60.\$ (per 4 anni-24 numeri). Abbonandovi, contribuite alla conservazione e la promozione della nostra Cultura e della nostra GENTE di grandi talenti, Protagonisti del progresso economico di questo grande Paese.

CRESCE LA DATA ECONOMY: IN EUROPA VALE 60 MILIARDI

Entro il 2020 il numero dei dati disponibili sarà 10 volte superiore a quello attuale. L'importanza strategica di data center e infrastrutture adeguate è destinata a crescere

La seconda edizione del Rapporto "Geopolitica del Digitale – Nuovi confini, crescita e sicurezza del paese", stilato da The European House – Ambrosetti, evidenzia che in Europa la data economy ha un valore di 60 miliardi di euro. Per le aziende, l'importanza strategica dei data center è sempre maggiore. Anche le infrastrutture (cavi, connettori, satelliti, reti di comunicazione) sono destinate ad acquisire un'importanza non trascurabile nei prossimi anni. Dal rapporto emerge che in Italia l'86% delle aziende non utilizza tecnologie 4.0 e non ha in programma di implementarle in futuro. Il dato

riguarda principalmente le piccole e medie imprese e le compagnie meridionali. Nel Mezzogiorno, infatti, solo il 5,2 % delle Pmi ha adottato almeno una tecnologia digitale 4.0.

La crescita dell'economia dei dati si scontra con la difficoltà che molte aziende riscontrano nel trovare delle figure professionali in possesso delle capacità necessarie a governare la rivoluzione digitale. Il report di The European House – Ambrosetti evidenzia, infatti, che attualmente circa 4 imprese europee su 10 faticano a trovare i talenti adatti a ricoprire le posizioni vacanti. Emerge, inoltre, che solo il 30% della forza lavoro europea è in possesso di competenze ICT superiori al livello base.

TRE MILIARDI DI EURO DALL'EUROPA PER GLI INVESTIMENTI DELLE IMPRESE ITALIANE



Cassa Depositi e Prestiti ha sottoscritto con il Fondo Europeo per gli Investimenti un accordo finalizzato a potenziare notevolmente la capacità operativa del Fondo di Garanzia per le PMI (Fondo) a supporto del tessuto produttivo italiano. Grazie all'intesa, CDP concederà in favore del Fondo 3 miliardi di euro di contro-garanzie su un portafoglio del valore complessivo di 3,75 miliardi.

Le risorse finanziarie che CDP veicolerà - ottenute attraverso il Programma europeo COSME (Competitiveness of Small and Medium-Sized Enterprises) gestito dal FEI - permetteranno di erogare fino a 5,8 miliardi di finanziamenti in favore di 65 mila piccole e medie imprese operanti in quasi tutti i settori merceologici, e attiveranno nuovi investimenti per un totale stimato in circa €8 miliardi.

Elzbieta Bienkowska, Commissario UE per il mercato interno, l'industria, l'imprenditoria e le piccole e medie imprese ha dichiarato: "Questa è un'ottima notizia, nonché un passo avanti per far sì che le PMI abbiano l'accesso al credito necessario per crescere ed innovare. Grazie al Piano Juncker si prospetta che 291.300 PMI italiane potranno beneficiare di un miglior accesso al credito. Quest'ultimo accordo aumenterà in modo significativo le loro capacità di sviluppo."

**Restaurant
Parmesan**

Spécialités italiennes et françaises
Italian and French Specialties

**LA
DOLCE
VITA**

Tous les soirs... Every night...

38, rue Saint-Louis Québec (Québec) G1R 3Z1
Tél.: (418) 692-0341
www.restaurantparmesan.com

GRAZIE AL TRATTATO CETA, È SALVA LA PIADINA ROMAGNOLA

Il Consorzio di Promozione e Tutela della Piadina Romagnola IGP è riuscito a porre barriere difensive e meccanismi di tutela contro un tentativo di contraffazione del marchio "LA PIADINA" nello stato del Canada.

L'azione giuridica è stata possibile successivamente all'accoglienza della procedura da parte dell'Ufficio per la Proprietà Industriale canadese che ha accolto l'opposizione del Consorzio e annullato la domanda di registrazione del marchio "LA PIADINA".

La problematica nasce dalla presenza sul mercato di diverse aziende romagnole che esportano in Canada la piadina, inclusa "Piadina Romagnola IGP".

La registrazione del marchio "LA PIADINA" avrebbe comportato un serio ostacolo alla commercializzazione del prodotto nel mercato canadese. Una vittoria dei trattati internazionali e dell'importanza del CETA.





Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

15% rabais
sur présentation de ce coupon

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur





Restaurant
La Molisana
Fine cuisine italienne

1014 Fleury est
www.lamolisana.ca
514-382-7100
Salle de réception
Livraison & Traiteur

A CARTIERVILLE SI PARLA ITALIANO

Grazie ai fratelli Francesco e Tonino Toto' provenienti da San Tommaso (Pescara) che dal 1984 hanno dato a Cartierville un angolo di italianità, per gustarvi un buon Espresso, una buona Pizza e un ambiente ultra sportivo al sapore mediterraneo. Vi invitano a venire a incontrarli!

Ringrazia e da il Benvenuto ai suoi fedeli clienti

Expresso Bar

Resto



POUR EMPORTER ET SALLE À MANGER

514.331.7600

12245 Laurentien Montréal, (Qc) H4K 1N4

COME ABBONARSI



Buon appetito

con

La Voce

che vi invita nei migliori ristoranti
mediterranei di Montréal



La Voce SINCE 1982



Abbonati a La Voce

(24 numeri a \$60 direttamente a casa o in ufficio)

E riceverai un buono di \$50 da spendere in
un ristorante partner della nostra rivista!

OPPURE 12 NUMERI PER \$20

Compilate il modulo di abbonamento che trovate qui
sotto e riceverete il nostro invito personale al ristorante!

Un'iniziativa all'insegna del gusto italiano!

Inviare tutti gli abbonamenti al seguente indirizzo:

1860 rue Ferrier Laval Qc, Canada H7T 1H6

Tel. 514 781 2424 FAX 450 681 3107

e-mail: lavocel@gmail.com • Web: www.lavoce.ca

La Voce

Fondata nel 1982

(37° anniversario)

Sì, gradirei ricevere l'abbonamento alla rivista "La Voce"
al seguente indirizzo

Nome e Cognome: _____

Professione: _____

Indirizzo: _____

Città: _____

Provincia _____

Telefono: _____

Fax: _____

e-mail _____



La Voce

D'AMERICA

È alleata alle Camere di Commercio

*Italiane: per promuovere il
"Made in Italy"*

(Leggete "La Voce" in tutta l'area NAFTA)

MONTRÉAL: Tel. +1 514-844-4249
Info.montreal@italchamber.qc.ca •
www.italchamber.qc.ca

TORONTO: Tel. +1 416-789-7169
Info.toronto@italchambers.ca /
www.italchambers.ca

WINNIPEG: Tel. +1 204-487-6323
contact@iccm.ca / www.iccm.ca

VANCOUVER: EDMONTON: CALGARY:
Tel. +(604) 682-1410
iccbc@iccbc.com /
www.iccbc.com

CHICAGO: Tel. +1 312-553-9137
info@italianchamber.us /
www.italianchamber.us

NEW-YORK: Italian Trade Commission
33 East 67th St.

LOS ANGELES: Tel. +1 310-557-3017
info@iaccw.net / www.iaccw.net

HOUSTON: Tel. +1 713-626-9303
info@iacctexas.com / www.iacctexas.com

MIAMI: Tel. +1 305-577-9868 info@
iacc-miami.com / www.iacc-miami.com

MESSICO: Tel. +52 55 52822500
info@camaraitaliana.com.mx /
www.camaraitaliana.com.mx

ECCO L'AREA NAFTA COMPRENDE



IL LEGAME STORICO ED ECONOMICO TRA ITALIA E NORD AMERICA



70 anni di NATO

Il 14 aprile si è svolta a Washington la celebrazione del 70° anniversario del Trattato istitutivo dell'Alleanza Atlantica che ha riaffermato la solidità del legame transatlantico.

In tale scenario, il legame tra l'Italia e gli Stati Uniti è stato ulteriormente rinsaldato dall'intenso calendario di visite bilaterali e dai continui rapporti economici e diplomatici che i due paesi intrattengono.

Le esportazioni italiane negli USA sono principalmente concentrate sui settori dei macchinari, dei mezzi di trasporto, dei prodotti del sistema moda/persona e legate al mondo dell'agroalimentare.

Nella domanda italiana di prodotti statunitensi sono invece prevalenti i prodotti farmaceutici e chimici di base,

i prodotti energetici e gli aeromobili.

Gli investimenti italiani negli USA si concentrano per lo più sui settori del tessile e dell'abbigliamento, della meccanica strumentale, delle automotive, la logistica e l'aerospazio.

Problemi e prospettive

Tuttavia esistono anche numerose problematiche e opportunità da valorizzare.

Non solo, negli Usa è presente una storica comunità italiana e di italo americani che è riuscita ad emergere e che chiede riforme sia alle istituzioni italiane che a quella statunitense.

Il sito www.impresedelsud.it ha intervistato l'**Onorevole Fucsia Nissoli Fitzgerald**, e ne riportiamo uno stralcio.

BILLI (LEGA) E NISSOLI (FI): INSIEME PER IL BENE DELLA COMUNITÀ ITALIANA ALL'ESTERO

“Lavoriamo insieme per il bene della comunità italiana all'estero a prescindere dall'appartenenza politica”.

Così Simone Billi e Fucsia Nissoli, deputati eletti all'estero, l'uno con la



Lega, l'altra con Forza Italia, in una nota congiunta a seguito dell'approvazione, ieri alla Camera, di due loro risoluzioni che impegnano il Governo al rilascio della carta di identità elettronica per gli italiani residenti all'estero, sia per quelli nell'Unione europea sia per quelli fuori dalla UE.

“Ringraziamo il Governo per aver accolto queste risoluzioni” concludono Billi e Nissoli “che danno prova del continuo interesse di questo Governo e Parlamento per gli italiani all'estero”. (aise)

In una recente intervista lei ha dichiarato che “il problema principale oggi in Italia è la crisi occupazionale e di conseguenza, per l'emigrazione, la fuga all'estero in cerca di opportunità”. Quali sono i principali sbocchi economici dei giovani italiani all'estero e come guardano la politica italiana i cittadini italiani lì residenti?

C'è chi parla di una nuova ondata emigratoria italiana all'estero che ha avuto inizio con la crisi del 2007 quando gli espatri sono aumentati fino a raggiungere quota 100 mila unità nel 2015. Di conseguenza, questa ultima emigrazione è una emigrazione dovuta sempre più alla necessità e non ad una decisione spinta da una volontà di affermarsi altrove con la voglia di fare nuove esperienze. Infatti, non sono più solo i giovani ad alto know-how che emigrano ma vanno via soprattutto gli operai o coloro che svolgono professioni non intellettuali; del resto i laureati costituiscono solo un quarto dei nuovi emigrati! Negli Usa, vi è una forte componente di giovani che trova lavoro nelle nuove tecnologie, oltre ai settori tradizionali della ricerca, molto più sviluppata in termini occupazionali che in Italia.

Il legame economico tra Italia e Usa e tra gli italoamericani è da sempre importante. Numerosi sono gli imprenditori italiani presenti e spesso le imprese italiane, specialmente



nostre piccole e medie imprese potrebbero essere aiutate da apposite piattaforme per l'export in USA, alleggerendo gli aspetti burocratici quindi e permettendo alle piccole aziende di concentrarsi sul prodotto da fornire, la qualità e i tempi di consegna.

Gli italiani negli Stati Uniti. Chi sono e dove sono maggiormente attivi? Può farci una panoramica sull'attuale situazione e sul contributo all'economia statunitense degli italiani nel Nord America, negli Usa e in Canada?

Gli italiani hanno contribuito notevolmente allo sviluppo del Nord America e le città più grandi di USA e Canada recano il segno dell'ingegno e del lavoro italiano nei grattacieli di New York ed il piano urbanistico del grande sindaco Fiorello La Guardia a quelli di Toronto. Gli italiani sono in ogni campo dell'imprenditoria, dell'Università e della ricerca, delle arti e della moda. Il genio italiano in Nord America ha trovato terreno fertile per esprimere il proprio talento.

Sono molti i giovani italiani che guardano con interesse gli Stati Uniti per la creazione e lo sviluppo di start-up innovative. Come incentivare tali relazioni e quali novità si possono introdurre per agevolare l'imprenditoria giovanile tra Usa e Italia?

Si potrebbe facilitare, sostenere, i soggiorni di ricerca e studio nei due paesi e poi creare occasioni di confronto. Questo significa, però lavorare a permessi di soggiorno che sappiano rispondere a queste esigenze!

quelle piccole, hanno timore di approcciarsi al mercato statunitense per la mancanza di momenti economici, di conoscenza e di avvicinamento tra le due realtà. Come incentivare tali relazioni e che prospettive economiche si possono intraprendere?

Il mercato americano offre tante possibilità e ci sono zone degli USA ancora poco considerate dall'export italiano ma che offrono buone possibilità di successi commerciali. Alla base, però, di una buona riuscita dei processi di internazionalizzazione verso gli USA vi è la conoscenza del contesto di regole e mercati degli Stati USA nei quali ci si vuole inserire commercialmente. Pertanto, credo che le

FESTIVAL SPARTENZE, MIGRAZIONE E CULTURA PRESENTATO ALLA CAMERA



Presentazione alla Camera dei Deputati del "Piccolo Festival delle Spartenze. Migrazione e cultura" con il collega Nicola Carè.

Grazie al Prof. Giuseppe Sommaro e all'associazione "AsSud" per l'impegno profuso per la realizzazione del Festival e sono convinta che dalla riflessione culturale possano derivare sia conoscenza che idee progettuali utili per il bene dell'Italia e degli italiani all'estero.

Alla presentazione sono intervenuti anche gli on.li Vittoria Baldini e Fabio Porta.

Inoltre è intervenuto monsignor Gianni de Robertis, direttore della Fondazione Migrantes, ha moderato la giornalista Sabrina Iadarola.

On.le Fucsia Nissoli Fitzgerald

MANGIARE BENE PER STARE IN SALUTE



“Questo libro è la storia di un incontro casuale”. In questo incipit si annida l’idea alla base di *La felicità ha il sapore della salute* edito da Slow Food: mettere insieme medicina e alta cucina. A firmarlo uno dei massimi esperti mondiali di nutrizione che studia da anni i segreti della longevità, Luigi Fontana, e un cuoco di lungo corso come Vittorio Fusari. L’incontro cui si fa riferimento nell’introduzione è avvenuto durante il convegno *Siamo quello che mangiamo: tra cibo e stili di vita, strategie per essere artefici della nostra salute*, organizzato dall’Ordine dei Medici nel quale entrambi erano presenti come relatori.

Luigi Fontana è un medico e scienziato internazionalmente riconosciuto, considerato come uno dei massimi esperti mondiali nel campo della nutrizione e della longevità. Alla Washington University codirige il “Programma di Longevità e Salute”.

Quando il nostro editore, Arturo Tridico, ha incontrato la famiglia in Calabria, Fontana era a Philadelphia e stava per andare in Australia a portare la sua scienza.

Fontana infatti, internazionalmente stimato, è un figlio dell’emigrazione italiana, orgogliosamente nato a Campana, provincia di Cosenza.

Seguendo le indicazioni di Fontana, Vittorio Fusari ha studiato 47 ricette, buone per il nostro organismo, e buone per il nostro gusto, che possono contribuire a quello che Fontana chiama “benessere”: sintesi di buona salute e buono stato d’animo, qualcosa che unisce corpo e spirito di cui la buona cucina è tassello fondamentale.

L’invito, neanche troppo velato, è quello di tornare in cucina. Riservare un pò di tempo e di spazio per cucinare, ma anche per produrre in proprio quante più cose possibili, coltivandole noi stessi, oppure preparando conserve di ogni tipo, prestando sempre la massima attenzione al prodotto di partenza, a come e dove viene coltivato. Acquistando e cucinando il giusto: la giusta quantità e il giusto prodotto, rieducando sensi e stili di vita per mettere il cibo sano e le sane abitudini al centro della nostra quotidianità.



I CONSIGLI DEGLI ESPERTI PER UN BARBECUE SANO

La grigliata, il barbecue, è una tradizione sia della cucina italiana che nordamericana.

Bisogna stare attenti, però: lo ricorda l'American Institute for Cancer Research, secondo cui con alcuni accorgimenti è possibile ridurre i rischi.

«Diverse ricerche hanno mostrato che una dieta ricca di carne rossa e lavorata aumenta il rischio di tumori del colon - spiega Alice Bender, Senior Director of Nutrition Programs dell'istituto - e grigliare carne, sia bianca che rossa, ad alte temperature forma sostanze fortemente cancerogene».

Il primo consiglio degli esperti è grigliare diversi tipi di alimenti, non solo le carni rosse ma anche quelle bianche, il pesce e la verdura. Anche la marinatura, prosegue il decalogo, aiuta a diminuire i rischi. Alternare carne e verdure su uno spiedo, avvertono ancora gli esperti, diminuisce l'area esposta alla fiamma ed è quindi più salutare. Erbe e spezie, sottolinea l'indicazione numero quattro, sono molto utili perché contengono antiossidanti. Il consiglio numero cinque è limitare l'esposizione al fumo, mentre il numero sei è pulire bene le griglie per eliminare i residui che rimangono attaccati che hanno la più alta concentrazione di cancerogeni. Un altro accorgimento è ridurre il tempo di cottura. Il consiglio numero otto è scegliere carbone di legni duri, che bruciano a temperature più basse. Vanno scelte anche carni più magre, o a cui è stato eliminato il grasso. Infine, bisogna girare spesso la carne, una procedura che riduce i rischi.



APPUNTAMENTO DA NON MANCARE
MERCOLEDI, 19 FEBBRAIO, 2020
 “La Voce d’America & USA”, unitamente a tutti gli amici artisti,
RENDONO OMAGGIO AL CHITARRISTA «CARMELITO»
AL MEGA PIC-NIC ITALO-AMERICANO
 presso il John Lloyds State Park di Dania Beach Florida



Grazie Carmelito

Cell; Arturo Tridico Editore; 514 781-2424

Chi ha inventato l'ombrello?

Oggetto che risale all'antichità, l'ombrello è nato principalmente per ripararsi dal sole e non dalla pioggia. Gli Egizi e i Babilonesi usavano l'ombrello per ripararsi dal sole e in Cina nel XII secolo a.C. l'ombrello parasole era usato solo dalla nobiltà. In Grecia era usato dalle donne come accessorio di moda. Gli antichi romani usavano un ombrello parapigioggia decorato.



Nel'ottocento l'ombrello torna in voga come parasole per le dame, soprattutto quelle di carnagione chiara, per ripararsi dal sole ed evitare che la pelle si abbronzasse. Gli ombrelli femminili erano spesso accessori preziosi, mentre per gli uomini venivano realizzati di colore scuro e decisamente più sobri



Il paradosso del Premio Nobel per la pace

Il premio più conosciuto al mondo nasce da un'esplosione – quella della dinamite! Fu infatti l'inventore della dinamite, Alfred Nobel (1833-1896), un chimico svedese, a dare il suo nome al premio che ogni anno ha luogo a Stoccolma nel mese di ottobre. Prima di morire Nobel diede ordine nel suo testamento di destinare una parte dell'immensa fortuna accumulata con la diffusione della dinamite e dell'esplosivo da lancio, a una fondazione per premiare chi avesse contribuito o apportato un beneficio notevole all'umanità nei campi della medicina, della chimica, della letteratura, della fisica, dell'economia e della fisiologia. Il primo premio fu assegnato nel 1901. L'assegnazione dei premi "per la pace" dunque nasce da un enorme paradosso e tutt'oggi non è senza polemiche.

Come è nato il calendario ?

Furono gli *antichi romani* a decidere che l'inizio dell'anno dovesse coincidere con il primo di gennaio e a dare il nome ai giorni e ai mesi. Il nome del calendario deriva da *calende*, il primo giorno di ogni mese, e *calendarium* diventò il giorno della riscossione delle tasse nell'antica Roma. Per *Giulio Cesare* il calendario iniziava a partire dalla fondazione di Roma ed era basato su 12 mesi e 365 giorni. Ogni 4 anni si aggiungeva al mese di febbraio un giorno per compensare la differenza tra il valore fittizio e intero di 365 e quello reale di 365,25. A Cesare è stato dedicato il mese di luglio – *Julius* – e al mese successivo è stato dato il nome dell'imperatore *Augustus*. Con il cristianesimo gli anni si contarono a partire dalla nascita di Cristo e il settimo giorno della settimana fu chiamato *domini dies*, il giorno del Signore, che noi conosciamo come domenica. Nel 1582 *papa Gregorio XXIII* riformò il *calendario giuliano* che riportava differenze delle date con il ciclo delle stagioni e così il calendario che dura fino ai nostri giorni fu ribattezzato *calendario gregoriano*.





RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
 Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec inc.

Michelangelo Vaccaro Inc.
Société par actions d'un courtier immobilier

Cellulaire: 514-554-2987
 Bureau: 514-329-0000
 Courriel: info@mvaccaro.com
www.Mvaccaro.com

RE/MAX Alliance Inc.
Agence immobilière
 Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Québec Inc.
 4865, rue Jarry Est, Montréal, QC H1R 1Y1



**Centre d'auto
 Pro Mécanique S.V.**

À votre service depuis 1993 !



Salvatore Vecchio
 Le spécialiste en mécanique




8280 Lafrenais
 Saint-Léonard, Qc H1P 2A9

be1490@yahoo.it

Tél.: (514) 259-1044
 Cell: (514) 915-5329
 Fax: (514) 259-1055

CON QUALI COMPAGNIE AEREE VIAGGERETE QUESTA ESTATE? ECCO LE MIGLIORI DEL MONDO



Qatar vince per la quinta volta in pochi anni, seguita da Singapore. La prima europea è Lufthansa. Secondo la classifica della piattaforma Skytrax, appena pubblicata, migliore compagnia aerea è Qatar Airways, che vince anche i premi per migliore vettore del Medio Oriente, migliore Business class e migliori Poltrone di business class.

La compagna del Qatar aveva già vinto nel 2011, 2012, 2015 e 2017 (prima nel 2018 era Singapore Airlines).

Alla seconda piazza generale c'è appunto Singapore, chiude il podio Ana All Nippon Airways. Quarta Cathay Pacific di Hong Kong, quinta Emirates, sesta Eva Air (la più grande compagnia privata taiwanese che vince anche

il titolo di compagnia più pulita) seguite da Hainan Airlines alla settima posizione, dall'australiana Qantas all'ottava, da Lufthansa alla nona e da Thai Airways alla decima. Nessuna nordamericana nelle prime 10, solo Lufthansa tra le europee.

Nelle classifiche per continente, vince Air Canada per quello nordamericano.



FONDATION COMMUNAUTAIRE
CANADIENNE-ITALIENNE

Bal DES GOUVERNEURS

Réservez

• **LA DATE** •

26 · 10 · 19

Sheraton Laval



1919-2019
CENTENAIRE

7^e Tournoi GOLF Tournament Torneo

RISERVATE LA DATA
Mercoledì 28 Agosto 2019

RÉSERVEZ LA DATE
le mercredi 28 août 2019

SAVE THE DATE
Wednesday August 28 2019

Belle Vue Golf Club
880, boul. de Léry, Léry (Qc) J6N 1B7 514 990-7502

IL TURISMO DI RITORNO, NUMERI SEMPRE IN CRESCITA



L'Associazione Mezzogiorno Futuro (ASMEF), presieduta da Salvo Iavarone, è da sempre impegnata sui temi legati all'emigrazione italiana nel mondo. Il 19 marzo scorso, alla Camera dei Deputati, è stata presentata la XIV edizione della rassegna "Giornate dell'Emigrazione". Patrocinata dal Ministero per gli Affari Esteri, la rassegna promuove incontri in Italia e all'estero con comunità italiane.

Con il "Turismo di ritorno", di cui ASMAEF si occupa da tempo d'intesa con ENIT e Farnesina, si vuole favorire quel turismo tipico di chi, attratto da valori nostalgici, desidera



visitare luoghi oggi lontani, ma che un tempo erano luogo di nascita proprio, di nonni o di genitori. Si è svolto a maggio un convegno intitolato "I figli dell'Italia che ritornano: turisti per caso?" durante il quale si è discusso sul significato dell'italianità rispetto al territorio di appartenenza e sul tema del marketing territoriale tra Regioni e Stato centrale. "Siamo soddisfatti dell'ampia partecipazione, che premia il nostro impegno – ha dichiarato il presidente Salvo Iavarone – restiamo convinti che il tema sia di grande attualità, e di interesse internazionale".

GRAND PRIX D'ITALIE - F1

Du 2 au 9
septembre
2019

8 jours
6 nuits



Hôtel Villa Barbarich



Hôtels Zacchera



Détenteur d'un permis du Québec.

Accompagné par un expert de la F1

3899 \$

par personne
en occ. double

Pour informations et réservations contacter **Tel: 1 844 802 8687**

La Voce

Quaderno
e Emigrazione
Turismo

**BENVENUTI NELLA CITTÀ DI FOSSACESIA,
LA COSTA DEI TRABOCCHI, DAL 1783,
“FASCINO D’ABRUZZO”
BANDIERA BLU D’EUROPA DAL 2001**

**Patrimonio dell’UNESCO e dell’Umanità, con l’Abbazia di San-Giovanni in Venere
(MCLXV d.C.)**




TRABOCCO
PUNTA
PUNCIOSA





COSTA DEI TRABOCCHI, MERAVIGLIA ABRUZZESE

La costa dei trabocchi, chiamata così per la presenza di numerosi trabocchi, è costituita da Circa 60 Km, di litorale, è famosa in tutta Italia per la sua bellezza naturalistica e per la sua eterogeneità.

Vi sono tratti di spiaggia bassa e sabbiosa, tratti a ciottolate oltre a tratti alti e rocciosi. I paesi che la compongono sono: Francavilla al Mare, Ortona, San Vito Chetino, Rocca San Giovanni, Fossacesia, Torino di Sangro, Casalbordino, Vasto, San Salvo.

I trabocchi costruiti lungo questo tratto di costa, sono situati totalmente in acqua, collegati alla terra ferma per mezzo di una passerella più o meno stabile posta trasversalmente rispetto alla costa. Da questa si protendono verso il mare bracci di legno (pennoni) costituiti dalle "antenne" e dalle "antennine" che servono per sorreggere i quattro angoli della grande rete (bilancia) che è calata e issata con l'aiuto di un grande ARGANO fissato al centro della piattaforma. Su questa è costruita una cabina di legno



per potersi riparare in caso di temporale e dove depositare tutte le attrezzature.

Gabriele D'Annunzio nel libro "Il trionfo della morte" fa una descrizione dettagliata del trabocco "Punta Turchino" di San Vito: "Proteso dagli scogli, simile a un mostro in agguato, con i suoi cento arti" e lo paragona anche a un "RAGNO COLOSSALE". Questo trabocco è stato danneggiato dalle ultime mareggiate.

Le ipotesi Sull'etimologia di "trabocco" (dal termine dialettale "TRAVOCHE") sono molteplici si pensa che possa derivare:

- dal termine latino TRABS (legno, albero, casa); "trabocchetto" che si tende al pesce;
- La tecnica di conficcare pali tra gli scogli "attraverso buchi";
- dal trabocco "antica macchina guerresca" costituita essenzialmente da una grossa trave di varia lunghezza





Prende il nome dal promontorio di Capo Turchino, la piccola sporgenza sulla quale è situato, ed è considerato tra i più belli della costa di San Vito. Il litorale abruzzese deve il suo fascino, oltre al bellissimo mare e all'alternarsi di arenili, spiagge di ghiaia e alte scogliere, alla presenza di queste antiche strutture in legno raggiungibili attraverso una passerella sospesa sul mare. È fondamentale quindi poter salvaguardare la manutenzione della struttura in legno del trabocco e la conservazione dell'ambiente circostante, in particolar modo la spiaggia di San Vito Marina e il pendio tra la spiaggia e la strada sovrastante che funge da via di ingresso al trabocco. **Cav. Nicolangelo Cioppi**



ruotante intorno a un perno e utilizzata per lanciare pietre o fuochi a somiglianza delle grosse “balestre”;
- “trabiccolo” usato nei frantoi per spremere le olive molto simile all’argano che è situato sul trabocco.

Lo storico sito abruzzese è nella classifica del censimento per la valorizzazione del patrimonio storico italiano.

Il Trabocco del Turchino, a San Vito Chietino in Abruzzo, rappresenta una preziosa opportunità per riconoscere a livello nazionale un vero e proprio simbolo della cultura e della tradizione della regione Abruzzo e in particolar modo della costa teatina, nota come Costa dei Trabocchi.

Questa antica macchina da pesca in legno, così come gli altri “Luoghi del Cuore” in lista, rappresenta un importante sito legato all’identità nazionale e alla memoria italiana e per tale motivo necessita di interventi di tutela e valorizzazione.



IL SUD E CENTRO ITALIA VINCONO IL PRIMATO PER LE PIÙ BELLE SPIAGGE D'ITALIA



L'intera penisola italiana, da nord a sud, è ricoperta da tesori artistici, culturali e naturalistici, però per il mare, il sud e il centro sono al top. Lo conferma la classifica delle spiagge con la bandiera blu, ovvero un riconoscimento che viene assegnato alle località costiere dalla Fee (Foundation for Environmental Education) una organizzazione non-profit danese che opera in 73 paesi.

E quali sono queste spiagge? La Campania conta quindici località balneari con la bandiera blu, seguita dalla Sardegna e dalla Puglia con undici, l'Abruzzo con dieci, e la Calabria con sette. L'acqua pulita non è l'unico criterio di selezione: ci sono 32 criteri da dover soddisfare che vengono aggiornati ogni anno, quali la gestione dei rifiuti, le iniziative di educazione della salvaguardia ambientale, l'accessibilità alle spiagge, e la valutazione delle aree naturalistiche.

L'Abruzzo, regione meno turistica di altre località più conosciute come Capri, la costiera amalfitana o la costa Smeralda rinomata per il lusso e la mondanità, è salita quest'anno nella classifica delle spiagge a bandiera blu grazie alla qualità delle sue acque e dell'eccellenza nella gestione dei servizi balneari. Per chi non conosce questa regione, l'Abruzzo vanta le montagne del Gran Sasso, parchi naturali ed un litorale di oltre 133 km sulla costa adriatica con spiagge ancora poco conosciute al turismo

di massa, come ad esempio Punta Penna in provincia di Chieti, che nasconde una spiaggia selvaggia e rocciosa protetta dalle dune ed un'acqua cristallina - si possono anche avvistare tartarughe in certi periodi dell'anno. Da non perdere, la visita alla Riserva Naturale di Punta Aderci per camminare o girare in bicicletta lungo i suoi km di sentieri affacciati sul mare.

Una curiosità dell'Abruzzo sono i "trabocchi", ovvero tipiche strutture in legno costruite durante il periodo in cui la pesca dominava l'economia locale, che sorgono sul litorale tra Ortona e Vasto. L'Abruzzo vanta itinerari e splendori per tutti i tipi di turismo: l'arte, la natura, l'enogastronomia, e le sue spiagge a cui ogni anno vengono conferite il riconoscimento di bandiera blu.

A livello internazionale, le 385 spiagge blu italiane rappresentano il 10% di tutte le spiagge riconosciute. Il presidente della Fee Italia, Claudio Mazza, spiega che il riconoscimento della bandiera blu "è una filosofia dei piccoli passi ma sono cose molto concrete, che nel tempo determinano il cambiamento. I comuni in grado di conservare il proprio patrimonio ambientale e di saperlo promuovere mostrano già di essere quelli maggiormente appetibili per il turismo". Un turismo quindi sempre più sostenibile e capace di creare benessere.

Cav. Nicolangelo Cioppi

DELEGAZIONE CANADESE DI HAMILTON IN VISITA A L'AQUILA



Joseph Mancinelli, presidente dell'Hamilton Organization Philanthropic Enterprises.

Una delegazione canadese di Hamilton, Ontario è stata a L'Aquila nelle giornate del 21 e 22 maggio per osservare i progressi della ricostruzione e visitare il Centro Polifunzionale di Camarda e alcuni centri del comune di Fagnano, destinatari di donazioni dopo il terremoto del 2009 dall'Hamilton Organization Philanthropic Enterprises (HOPE). La delegazione è stata guidata dal dr. Joseph Mancinelli, presidente di HOPE, ente filantropico riconosciuto dallo Stato canadese che ha provveduto a destinare diverse donazioni a Comuni, associazioni, scuole e ospedale San Salvatore, dei centri colpiti dai terremoti del 2009 e del 2016.

All'indomani del terremoto dell'Aquila, per iniziativa di Joseph Mancinelli e Angelo Di Ianni, venne costituito ad Hamilton, città di mezzo milione di abitanti a 70 chilometri da Toronto, un Comitato rappresentativo di numerose associazioni per raccogliere fondi da destinare ad aiuti alle popolazioni colpite dal sisma. Alla presidenza del Comitato fu eletto Angelo Di Ianni, figura di spicco della comunità italiana in Canada e membro del Consiglio Regionale Abruzzesi nel Mondo (CRAM), mentre all'HOPE andò Joseph Mancinelli, anch'egli di origine abruzzese, figlio di Henry, emigrato di Fagnano che è stata personalità significativa nel campo del sindacalismo canadese.

Martedì 21 maggio la delegazione si è recata a Camarda in visita al Centro Polifunzionale, per la cui costruzione



Angelo Di Ianni, membro del Consiglio Regionale Abruzzesi nel Mondo.

HOPE contribuì con una donazione. Nel pomeriggio il gruppo canadese ha raggiunto Fagnano per visitare la Chiesa di San Sebastiano, nella frazione di Corbellino, restaurata con una donazione HOPE e diventata centro culturale per la comunità di Fagnano. (Goffredo Palmerini).



LA REGIONE ABRUZZO HA PRESENTATO A ROMA

LA FESTA NAZIONALE DEI BORGHI AUTENTICI D'ITALIA

CHE SI SVOLGERÀ A BARREA (AQ), 30- 31 AGOSTO - 1 SETTEMBRE 2019
TRE GIORNI DI CULTURA, SPETTACOLI, ENOGASTRONOMIA E DIVERTIMENTO



Paesaggio, testimone del Valore comunitario. È il tema portante della 10^o edizione della Festa Nazionale dei Borghi Autentici d'Italia. La lettura del paesaggio non può prescindere dalla comprensione delle sue potenzialità e dalla capacità di metterle a valore delle comunità che lo abitano. Nel corso della conferenza stampa di presentazione del programma sono intervenuti i rappresentanti della Regione Abruzzo, dell'Associazione Borghi Autentici d'Italia, del Parco Nazionale Abruzzo Lazio e Molise e il sindaco di Barrea.

Gianfilippo Mignona vice presidente associazione Borghi Autentici d'Italia ha presentato il progetto nazionale: "L'Associazione Borghi Autentici d'Italia copre 370 territori, in 17 regioni italiane con 1 milione di cittadini. Le comunità locali sono i veri agenti di promozione del territorio. L'evento di Barrea è una tappa simbolica in un momento di congiunzione tra le criticità storiche delle aree interne e le opportunità di sviluppo legate alla ricerca crescente della cultura del cibo e della qualità della vita.

Il 2019 è l'anno del turismo lento di cui Barrea ne è un esempio. Rinunciare a ritmi frenetici a favore di quelli lenti per scoprire gli scorci dei borghi, gustare i sapori e riflettere sulla tradizione e la cultura dei luoghi".

Francesco Di Filippo, direttore Dipartimento Turismo Cultura e Paesaggio della Regione Abruzzo ha sottolineato che: "La ricerca dell'esperienza e un turismo che funzioni tutto l'anno, sono gli obiettivi della Regione Abruzzo. Nei borghi c'è il vero lifestyle italiano ricercato dagli stranieri e riscoperto da molti giovani che scelgono di vivere praticando i mestieri tradizionali. Fare rete, fare formazione e sfruttare le tecnologie del web sono le strade per valorizzare e far conoscere i borghi dell'Abruzzo. Il tema del paesaggio testimonia la crescita culturale dei borghi. Il paesaggio è oggi un elemento dinamico insieme alle nuove attività riscoperte proprio dai giovani".



Mauro Febbo assessore al Turismo Regione Abruzzo è intervenuto affermando: "Siamo felici di essere rientrati in questa manifestazione di valenza nazionale. Oggi l'Abruzzo annovera 75 Borghi di cui 46 sono Borghi Autentici, a testimonianza del valore che la Regione attribuisce a questi luoghi. I Borghi, infatti, sono fondamentali anche per il comparto industriale perché mantengono le tradizioni e la cultura dell'enogastronomia a difesa dell'agricoltura svantaggiata. Quest'anno la nostra regione si fregia del marchio di balneabilità dei due laghi di Barrea e Scanno, un lasciapassare per il turismo di qualità e di sport acquatici".

Andrea Scarnecchia sindaco di Barrea ha espresso soddisfazione: "Siamo onoratissimi di accogliere questa manifestazione che proietterà il Borgo e i suoi abitanti nel panorama nazionale del grande turismo. Barrea è stato uno dei primi nove comuni ad aderire all'associazione dei Borghi Autentici d'Italia. Barrea punterà sulla conoscenza della cultura del territorio e delle sue peculiarità. Il Borgo è una



il mantenimento del paesaggio e il progresso del territorio. La conservazione in chiave di sviluppo del territorio è fondamentale, il Parco vanta infatti la conservazione del lupo, del camoscio appenninico e dell'orso marsicano. La Festa dei Borghi Autentici concilia l'offerta turistica e tradizionale dei luoghi con la riflessione sulla conservazione del paesaggio”.

La presentazione è stata allietata dai canti popolari d'Abruzzo con il gruppo musicale *Il Saltarello* e le sue danzatrici. Un buffet di prodotti tipici regionali, offerti dal comune di Barrea, ha chiuso la mattinata.

La regione dei tanti borghi, scrigno di storia e natura, mostra il proprio saper fare e le tradizioni identitarie dei luoghi attraverso **tre giorni di cultura, natura, enogastronomia e intrattenimento tra i suggestivi scorci del meraviglioso borgo di Barrea.**

Collocato nel cuore del **Parco Nazionale d'Abruzzo Lazio e Molise**, uno dei Parchi più antichi d'Italia, il **borgo di Barrea, vessillo dei Borghi Autentici d'Italia per il 2019**, offre la conoscenza dei valori culturali e sociali inclusivi dell'Abruzzo nei luoghi dove la popolazione con “orgoglio”, attraverso la quotidiana sperimentazione della memoria nei mestieri e nelle pratiche di vita, preserva la cultura e vive il futuro attraverso una visione nuova delle produzioni tradizionali.

La pianificazione sostenibile, la preservazione del territorio, l'attenzione alla qualità della vita della popolazione che lo abita, sono i temi di salvaguardia dell'identità dei Borghi Autentici. Il **presidio delle tradizioni** con scelte responsabili nell'uso del territorio e della gestione delle pratiche quotidiane sono la nuova prospettiva che può concorrere in modo robusto allo sviluppo e alla competitività locale e, nel contempo, a generare **occasioni di “qualità di vita” per i cittadini dei territori compresi quelli “temporanei” ovvero i visitatori.**

sintesi tra potenzialità naturalistiche, conservazione delle tradizioni e vivacità delle attività turistiche. L'ultima conquista è il recente allestimento di una stazione per sport acquatici da praticare sul lago “.

Augusto Barile vice presidente del PNALM ha sottolineato l'importanza di Barrea nel Parco: “La Festa dei Borghi rappresenta l'avvio dei festeggiamenti del centenario della fondazione del Parco Nazionale Abruzzo Lazio e Molise. Barrea è un borgo incastonato in una natura preziosa per bellezza e varietà di flora e fauna. Il Parco vanta il primato italiano per la ricchezza di biodiversità per le Faggete patrimonio dell'Unesco. Il dialogo con la Regione Abruzzo è indirizzato a riportare il comune di Barrea nei circuiti virtuosi della progettualità per raggiungere l'obiettivo della destagionalizzazione del turismo”.

Antonio Di Santo presidente della Comunità del Parco ha concluso: “Barrea rappresenta la giusta congiuntura tra



REGIONE CAMPANIA

LUCIANO DE CRESCENZO, LA DEMOCRAZIA E LA MADONNA



Luciano De Crescenzo, scrittore scomparso in questi giorni (avrebbe compiuto novantun anni tra un mese), è una di quelle persone che potevano nascere solo in quel grande teatro a cielo aperto che è Napoli. Fosse vissuto cinquecento anni fa, sarebbe stato un tipico italiano del Rinascimento: letterato e consigliere del principe, ingegnere militare e artista eclettico.

Nasce come ingegnere elettronico. Ha lavorato alla IBM e poi, un giorno, decide di lasciare l'azienda e si dedica alla scrittura di libri di divulgazione filosofica: *“Così parlò Bellavista”* e *“Storia della filosofia greca - I presocratici”*, sono tra i suoi primi volumi che hanno incontrato un grande successo di pubblico.

Confesso che a me, complice forse un debole che ho sempre avuto per Napoli e per i napoletani, i libri di De Crescenzo piacciono. Tra i tanti passi che ho letto, mi piace ricordarne due, presi rispettivamente, da uno dei primi e uno degli ultimi dei suoi libri. In una pagina dello scritto dedicato ai filosofi presocratici (quelli vissuti prima di Socrate (470/469-399), De Crescenzo riferisce un aneddoto che ha per protagonista un certo Biante di Priene (600 a.C. - circa 530 a.C.), ritenuto uno dei sette saggi.

Si narra che un giorno i sette saggi si recarono a Delfi presso l'oracolo di Apollo, dove il più anziano dei sacerdoti chiese a ciascuno di essi di scrivere una massima sulle mura del tempio. Toccò per ultimo a Biante, il quale, dopo essersi fatto a lungo pregare, scrisse la seguente frase: «Hoi pleistoi kakoi», che non è un'espressione volgare,

come potrebbe sembrare dal suono, e che in greco antico significa: «La maggioranza (degli uomini) è cattiva».

Come acutamente commenta De Crescenzo, si tratterebbe, a ben riflettere, del più terribile verdetto emesso dalla filosofia greca sugli uomini. Infatti, presa alla lettera, la massima di Biante «è una bomba capace di distruggere ogni ideologia». A crollare è il principio stesso della democrazia, che affida alla maggioranza degli elettori il potere di decidere sull'indirizzo politico generale della comunità nazionale. Insomma, se la maggioranza degli elettori è incompetente, affida la guida del governo a degli incompetenti.

C'è un altro libro, uscito nel 2012, uno degli ultimi, e forse dei più sinceri e commoventi, che ha attirato la mia attenzione. Il titolo è *“Fosse 'a Madonna!”*. In esso De Crescenzo ricorda, con la solita bonomia partenopea, che a Napoli la Madonna è più amata di Gesù e forse anche dello stesso San Gennaro. Chi è un pò pratico di Napoli sa che, in quel dedalo di viuzze che si snodano nel cuore della città, l'immagine di Maria appare ad ogni crocicchio, ad ogni angolo.

Il libro di De Crescenzo è, per sua stessa ammissione, “una dichiarazione di fede e una richiesta d'aiuto” da parte di chi, come lui, si professa “non credente ma sperante”. In fondo, anche il credente è uno sperante, e la fede, come ricorda San Paolo, è “certezza di cose che si sperano”. Altrimenti, la fede sarebbe un'evidenza, e lo scettico solo un povero sprovveduto. Il dubbio cammina insieme alla fede, come l'ombra in una giornata di sole. (Giuseppe Lalli).

ATTENZIONE: LA PIZZA FA BENE ANCHE A COLAZIONE!!



Brutte notizie per chi ama iniziare la giornata con una scodella di cereali: la maggior parte di questi è piena di zuccheri.

Piuttosto che i classici fiocchi d'avena (croccanti e dolci!), una nutrizionista ha suggerito un'alternativa sorprendente: una fetta di pizza.

Chelsey Amer, nutrizionista di New York, ha dichiarato al Daily Meal che «una fetta di pizza contiene più grassi e molto meno zucchero rispetto alla maggior parte dei cereali freddi, quindi non si verificherà il calo glicemico».

Amer ha anche notato che la pizza ha più proteine di una tipica ciotola di cereali, quindi può soddisfare l'appetito più a lungo e prevenire spuntini tra i pasti.

Ma siccome la pizza a colazione non è nemmeno la cosa più salutare del mondo, non si può nemmeno mangiare tutti i giorni.

Chi vuole iniziare la giornata nel modo più sano e nutriente, dovrebbe optare per lo yogurt greco con frutta (calcio e proteine) o gli oatmeal con cannella e frutta, che offrono fibre e antiossidanti.



HEALTHY BREAKFAST? HAVE SOME PIZZA



If you love starting your morning with a bowl of cereal, we have some bad news: the majority of cereals are packed with sugar and really aren't the best way to kickstart your day.

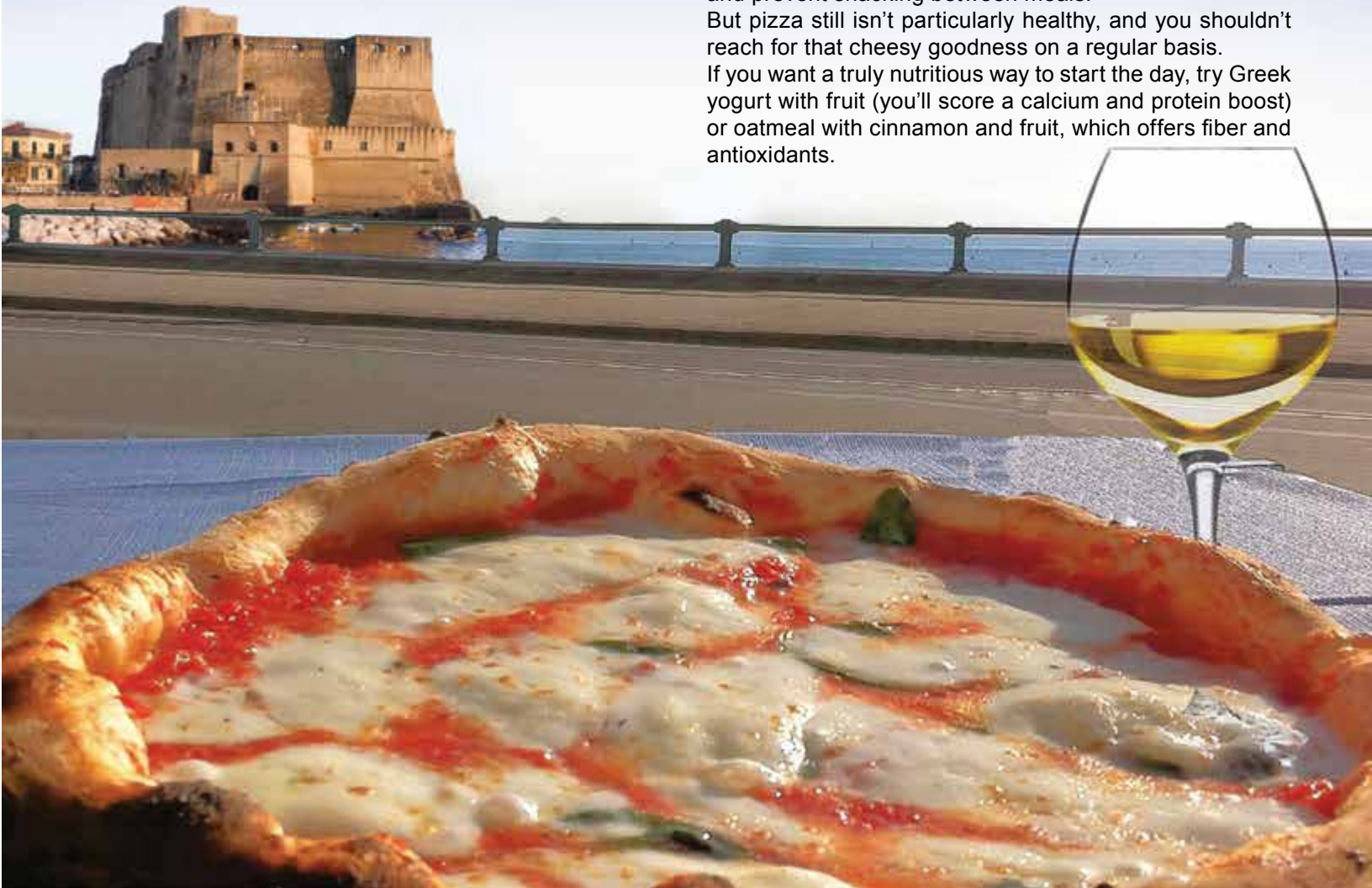
To drive home the point that crunchy and sweet flakes shouldn't be your go-to breakfast, one nutritionist suggested a surprising replacement for your daily dose of cereals: a slice of pizza.

Chelsey Amer, a nutritionist based in New York, told The Daily Meal that «a slice of pizza contains more fat and much less sugar than most cold cereals, so you will not experience a quick sugar crash».

Amer also noted that pizza has more protein than a typical bowl of cereal, so it can satisfy your appetite for longer and prevent snacking between meals.

But pizza still isn't particularly healthy, and you shouldn't reach for that cheesy goodness on a regular basis.

If you want a truly nutritious way to start the day, try Greek yogurt with fruit (you'll score a calcium and protein boost) or oatmeal with cinnamon and fruit, which offers fiber and antioxidants.



TURISTI STRANIERI, GRANDE SORPASSO DELL'ITALIA SULLA FRANCIA



Enit, «la Spagna è più avanti, ma noi siamo cresciuti e loro no»

In termini di presenze estere l'Italia con 216,5 milioni di pernottamenti totalizzati nel 2018 supera la Francia (140,7 milioni e +5,4%) e cresce del 2,8% a differenza della Spagna (301 milioni ma con -1,6%), che pur essendo prima nel confronto europeo, è in flessione rispetto al

2017». Lo dice il presidente dell'Enit Giorgio Palmucci alla presentazione del piano triennale dell'Ente.

“Il turismo è un settore che muove quasi 429 milioni di presenze e quasi 41,7 miliardi di spesa degli stranieri in Italia nel 2018. E ora ha finalmente l'attenzione che merita perché è cambiata la visione e l'approccio all'industria del turismo”, ha sottolineato il presidente dell'Enit Giorgio Palmucci. (ANSA).



ITALY HAS MORE FOREIGN TOURISTS THAN FRANCE



Enit, «Spain is still ahead, but we have grown and they have not»

In terms of foreign presences, with 216.5 million overnight stays totaled in 2018, Italy exceeds France (140.7 million and + 5.4%) and grew by 2.8% unlike Spain (301 million but with -1,6%), which despite being first in the European comparison, is down compared to 2017". Enit president

Giorgio Palmucci said this during the presentation of the three-year plan.

“Tourism is a sector that moves almost 429 million presences and almost 41.7 billion in foreign spending in Italy in 2018. And now it finally has the attention it deserves because the vision and approach to the tourism industry has changed”, says the president of ENIT Giorgio Palmucci. (ANSA).

PORTOFINO E CAPRI LE PIÙ CARE PER LE VACANZE: OLTRE 11 MILA EURO AL METRO QUADRO. IL MARE PIÙ BELLO AI PREZZI PIÙ BASSI È IN CALABRIA



Sono le isole del mare campano le mete più care per chi sta pensando di comprarsi una seconda casa al mare. Un metro quadrato al largo di Napoli costa in media il 234% in più del prezzo medio sul territorio nazionale: si parla di 6.269 euro al metro. Ma è solo una media, appunto. Perché se la meta è la famosissima Capri, bisogna praticamente raddoppiare il budget arrivando a quota 11.129 euro al metro quadro.

Discorso simile per la seconda zona più cara, la Riviera di Levante in Liguria. Anche in questo caso, la spesa media è di 5.908 euro al metro quadro ma si toccano punte ancor superiori a Portofino, dove si arriva a 12.688 euro.

Secondo la classifica elaborata da Immobiliare.it, al terzo posto del podio torna protagonista la Campania con la Costiera Amalfitana, dove chi vuole comprare casa deve mettere in conto una spesa media di 5.391 euro al metro quadro.

Per chi non vuole rinunciare a una vita vista mare ma non ha a disposizione budget così elevati come quelli richiesti nei lidi più cari d'Italia, la regione su cui puntare è la Calabria.

È qui infatti che si concentrano le località marittime più economiche, e sono bellissime ma a prezzi ancora accessibili con una media di 1.288 euro al metro quadro.





LUNGOMARE

TURISMO DI RITORNO A PIETRAPAOLO

Pietrapaola Marina adottata da numerose famiglie, originarie del territorio sud Jonio Cosentino, abbiamo preso alcune delle loro versioni, che vengono alla Marina di Pietrapaola per la loro tranquillità, serenità che godono venendo in questa accogliente e sorridente cittadina marittima con passeggiate anche alla antica e presilana

LORENZO BRUNI VINCE L'ORO!

Complimenti a Lorenzo Bruni, vincitore della medaglia d'oro alle Universiadi 2019 di Napoli. L'atleta, nella foto, si è classificato primo ed ha ottenuto l'applauso e l'ovazione di tutti i presenti, nella massima competizione mondiale per gli studenti universitari.



Lorenzo è figlio di Bombina Mazzei, sorella e nipote di Giovanni Mazzei, baritono per eccellenza.

È una splendida famiglia, originaria della Calabria, (Pietrapaola) e dedicata a sport ed arti. Congratulazioni! (vedi foto) Anche al resto dei suoi colleghi Universitari che anche loro sono stati medagliati.



Da sinistra Rachele Grilletta 54 anni laurea in Giurisprudenza, funzionario Inps, Veronica Vulcano 21 anni diplomata in pianoforte al Conservatorio Santa Cecilia e laureanda in Ingegneria elettronica, Virginia Vulcano 29 anni diplomata in pianoforte al Conservatorio Santa Cecilia e Laurea Magistrale in Ingegneria biomedica, consultant da Techedge, Pasquale Vulcano 60 anni medico di famiglia e specializzazione in Ginecologia e Ostetricia

Pietrapaola situata a pochi chilometri della Marina, sotto una gigantesca roccia dove nacquero arcaiche abitazioni a seguito delle grotte scavate ai fini di abitazioni per la difesa di invasori, barbari, aggressori brigantaggi, visse grazie a queste grotte dette grotte del Principe, Pietrapaola storica medievale, oggi si affaccia triste e malinconica, avendo dato all'emigrazione tutti i suoi figli sparsi fuori dalla Calabria e nel Mondo.

Malgrado quasi svuotata dalla triste storia dell'emigrazione, ma affettuosamente decine di migliaia di turisti fanno ritorno alle loro radici, residenti principalmente da Roma al nord Italia dalla Germania a l'Inghilterra dall'Australia alle Americhe del sud e del nord, profondamente legati a questa accogliente e generosa gente di Calabria. vi presentiamo una carrellata di foto degli incontri estivi che si ripetono di anni in anni.

“RITORNO ALLE RADICI”



SPIAGGIA DORATA DI PIETRAPAOLA



CASTELLO DEL CAVALIERE NICOLA FLOTTA ANTICAMERA DEL PARADISO

Made in Calabria vieni da noi a sposarti al centro della piscina oppure nelle sale da ricevimento interne di grande dimensioni sarai servito da un grande Re, e avrai la tua Suite Royale, alla torre destra del castello, ma se desideri la Suite Versace (torre sinistra) anche quella sarà al primo arrivato primo servito. Riservare intempo la più bella giornata della tua vita vieni in Calabria: <http://www.castelloflotta.it>.



Qui sotto, alcune classiche pietanze che vi aspettano



Risotto ai finocchietti selvaggi e porcini.al suo fianco, linguine alla spigola.



Tagliolini all'astice Flambé al cognac.



il prelibato piatto “Mare & Monti del Castello Flotta”.



Tradizionali Cullurelli della Signora Porro.



Nella foto sopra a sinistra: Omaggio a Domenico Carlino per la festa di San-Domenico che accoglie ogni anno numerose centinaia di turisti e amici Calabresi nel Mondo e con la Voce al Cuore. Grazie Domenico !!!

Nella foto sopra a destra: Le tre generazioni, scuola dei tradizionali “Cavatelli” dalla nonna e Maestra, Rosaria Tridico Garofalo, Filomena Garofalo e Figlia Roberta Donato.



Gradita visita della Presidente del COMITES di Montreal Giovanna Giordano, Accolta del Proprietario Domenico Carlino e Cesare Mazziotti Media Partner de La Voce-Canada & USA.

CONSEGNA DEL FACSIMILE DEL CODEX PURPUREUS ROSSANENSIS AL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Si è svolta il 4 giugno presso lo Studio privato del Presidente della Repubblica al Palazzo del Quirinale, la cerimonia di consegna della copia facsimile del *Codex Purpureus Rossanensis*, realizzata e contrassegnata *ad personam*, al Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella. Alla cerimonia sono intervenuti il Ministro per i beni e le attività culturali, Alberto Bonisoli, e l'arcivescovo di Rossano-Cariati (Calabria), mons. Giuseppe Satriano.

Il Presidente Mattarella ha espresso particolare apprezzamento per il *Codex Purpureus Rossanensis* definendolo un vero gioiello di straordinaria bellezza, le cui pagine sono tutte un capolavoro. Durante la cerimonia il Ministro Bonisoli, che nel gennaio scorso si è recato a Rossano per prendere visione del prezioso e antico Codice nel Museo rossanense, ha parlato del *Codex Rossanensis* quale capolavoro assoluto di arte antica. Il Codice di Rossano, giunto dal vicino Oriente, con la sua storia millenaria, rappresenta quei valori culturali e di bellezza che da sempre l'Italia ha



espresso rivestendo nell'area del mediterraneo il ruolo significativo di casa dell'umanità.

Il *Codex Purpureus Rossanensis*, opera bizantina del VI secolo dopo Cristo in pergamena color porpora manoscritta e miniata, è estremamente importante sia dal punto di vista religioso sia dal punto di vista della manifattura. Il Codice

di Rossano consiste di 188 fogli di pergamena di dimensioni 31 cm x 26 cm numerati *recto verso* e scritte in caratteri in oro e argento. È il più prezioso fra i codici scritti in caratteri greci maiuscoli dell'antichità ed è soprattutto l'unico codice rilegato, i codici analoghi sono ormai solo fogli sciolti. Esso contiene l'intero Vangelo di Matteo, parte del Vangelo di Marco, mentre sono interamente perduti i Vangeli di Luca e Giovanni, e una parte della lettera di Eusebio a Carpiano sulla concordanza dei Vangeli.

L'opera nel 2015 è stata riconosciuta quale Patrimonio dell'Umanità ed inserito nella categoria "Memory of the world". Nel 2016 è terminato il lungo lavoro di restauro eseguito dall'ICRCPAL di Roma con il fine di tramandarla il più a lungo possibile alle future generazioni. Il *Codex* è custodito nella Diocesi di Rossano-Cariati (Calabria). Dal 1952 è esposto nel Museo Diocesano e del Codice che, nel 2016, ha visto un importante riallestimento con una sala interamente dedicata al Codice. (Arcidiocesi di Rossano-Cariati).





UFFICIALE, L'INPS DI CORIGLIANO ROSSANO È FILIALE PROVINCIALE

CORIGLIANO-ROSSANO – Il presidente nazionale di INPS, Pasquale Tridico, ha appena firmato la determina presidenziale che eleva l'agenzia di Corigliano- Rossano a sede di Filiale provinciale. Una nuova struttura sperimentale che avrà un proprio management ed una larga autonomia gestionale così da dare più efficienti, rapide e risolutive risposte all'utenza. Scongiurate, dunque, definitivamente le ipotesi paventate nei mesi scorsi su un depotenziamento dell'ufficio di via Acqua di Vale al quale oggi vengono assegnate, invece, nuove ed importanti funzioni oltre che la gestione diretta dell'agenzia di Trebisacce.

È stato lo stesso presidente Pasquale Tridico a confermare la firma del provvedimento alla portavoce del Movimento 5 stelle alla Camera dei Deputati, Elisa Scutellà.

«La disposizione per l'elevazione della sede INPS di Corigliano-Rossano a filiale provinciale – dice Scutellà – è ormai un atto concreto. In questa prima fase si tratta di un atto sperimentale che potrebbe diventare definitivo già a partire dai prossimi



Pasquale Tridico – Elisa Scutellà

mesi considerata la mole di utenza e lavoro che ricade sulla sede cittadina. Proprio nei mesi scorsi gli stessi dipendenti dell'Istituto cittadino mi avevano riferito della necessità di una trasformazione della sede complessa in quanto carico di lavoro, estensione territoriale e complessità ambientale ne richiedevano un opportuno intervento. Mi sono preoccupata – aggiunge la parlamentare – di interloquire subito con il presidente Tridico circa le deficienze manifestate e, alla luce della notizia odierna, posso dirvi estremamente soddisfatta del lavoro del provvedimento adottato

dal Presidente che, anche alla luce della legge regionale istitutiva della nuova città di Corigliano- Rossano, ha ascoltato le doglianze dei lavoratori e dei cittadini di questo territorio disponendo un atto dirigenziale indispensabile per l'area ionica cosentina. Si porta a compimento un impegno assunto con la gente e di cui mi sono fatta portavoce, sperando che sia il primo di una lunga serie di risultati mirati a restituire alla terza città della Calabria e al suo comprensorio – conclude Scutellà – i servizi che gli sono stati sottratti».



UN ADDIO AL GRANDE MAESTRO DEL CINEMA FRANCO ZEFFIRELLI



Il mondo del cinema piange la morte, il 15 giugno a Roma, del grande regista Franco Zeffirelli, che ha contribuito a diffondere la cultura italiana all'estero. Il Presidente della Repubblica, Sergio Mattarella ha dichiarato che: "La scomparsa di Franco Zeffirelli lascia un grande vuoto nel mondo dello spettacolo e della cultura italiana e internazionale. Con il suo straordinario talento e la sua profonda sensibilità estetica, ha dato vita, nella sua lunga vita di artista, a grandi capolavori nel cinema e nell'opera. Spirito brillante e coinvolgente, ha accompagnato la sua arte con grande passione civile e amore per il suo Paese". Zeffirelli è noto per le sue produzioni anche a livello internazionale ed è un punto di riferimento per il cinema italiano. Ad aprile a Palazzo Madama, è stato consegnato a Zeffirelli il riconoscimento di "Genio ed Eccellenza italiana nel mondo", per aver portato sui palcoscenici e sul grande schermo le emozioni del teatro e dell'opera lirica. (C.Z.)



ADDIO, MAESTRO ANDREA CAMILLERI

REGIONE SICILIA

Sono pochissimi gli scrittori veri che, oltre a diventare popolari per i loro libri, riescono ad essere amati anche come personaggi. Camilleri era uno di questi e ha usato questa sua forza mediatica per raccontare di sé e del suo amato commissario Montalbano, ma soprattutto per intervenire sul sociale, per cercar di far arrivare ai suoi lettori, che sono tantissimi, alcune idee base di democrazia e eguaglianza e dignità che sapeva bene oggi purtroppo non sono più da dare per scontate.

Le sue opere sono state tradotte in 120 lingue. Era un orgoglio per tutti gli italiani, in patria e per le comunità italiane all'estero, perché rappresentava non solo la sicilianità ma un orgoglio nazionale.

Ci mancherà. "La Voce" esprime le condoglianze alla sua famiglia.



SAN FRANCESCO DA PAOLA




Francesco nacque a Paola (CS) in Calabria nel 1416 e i suoi genitori li diedero il nome di Francesco in onore del Santo Francesco d'Assisi. Sin da bambino, Francesco fu un uomo umile con una grande fede che lo portò entrare da adolescente nel convento francescano di San Marco Argentaro. Nel 1430 con la famiglia feci un pellegrinaggio nei luoghi della spiritualità cattolica fermandosi a Loreto, Roma e Montecassino. Di ritorno nel suo paese natale si ritirò nei boschi per condurre una vita di preghiera. E nel 1435, continuando la sua dedizione alla spiritualità, diede vita, insieme ad una piccola comunità di eremiti, all'Ordine dei Minimi che tuttora è un istituto religioso. Nel 1452 l'arcivescovo di Cosenza, monsignor Pirro Caracciolo, concesse l'approvazione diocesana, che diede a Francesco la facoltà di istituire un oratorio, un monastero e una chiesa. Stimato nel suo paese, perfino i suoi concittadini parteciparono nella costruzione del complesso. Francesco era sempre a disposizione dei poveri e degli infermi di ogni tipo, tra

i quali egli operò guarigioni prodigiose a favore di paralitici, lebbrosi, ciechi ed indemoniati. Dopo aver trascorso gli ultimi anni in serena solitudine, morì in Francia a Plessis-lez-Tours il 2 aprile 1507, un venerdì santo in concomitanza con la celebrazione della passione di Gesù. Il Giovedì Santo, dopo aver ascoltato la Messa, si fece distendere su una

grossa croce e il Venerdì, mentre si stava cantando la "Passione" dal Vangelo secondo Giovanni si spense. Francesco aveva novantuno anni e sei giorni. Fu beatificato nel 1513 da Leone X e da lui stesso canonizzato il 1° maggio 1519. Nel 1943, Pio XII lo proclamò "Patrono della gente di mare della nazione italiana".









BOSS AUTO SERVICE

Spécialités:
Voitures Européennes et Air Climatisé

8550, Rue Lafrenaie
St-Léonard, QC
H1P 2B4

CARMELO BALDINO
Tél.: 514-328-0952
Fax: 514-328-0924
bossautoservice@hotmail.com

VENTI ANNI DOPO TORINO, I GIOCHI OLIMPICI TORNANO IN ITALIA



Il sogno è diventato realtà: Milano - Cortina ha vinto, sarà l'Italia a ospitare i Giochi Olimpici Invernali del 2026. Battuta la candidatura di Stoccolma Are, con il verdetto (47-34) che è arrivato al tramonto di una giornata infinita, premiando il gioco di squadra e le presentazioni tricolori.

Milano- Cortina sarà la quarta edizione dei Giochi Olimpici ospitata in Italia, dopo Cortina 1956, Roma 1960 e Torino 2006. "Un grande entusiasmo che farà sentire a casa propria tutti gli atleti e gli spettatori", le parole di Sergio Mattarella, Presidente della Repubblica in seguito

all'annuncio trionfale. Una notizia positiva anche in termini economici per il paese: si prevede che per ogni euro investito nei giochi olimpici, ne torneranno 2,7. Da una ricerca effettuata dalla Bocconi, l'Università ha stimato che l'Olimpiade genererà un indotto di tre miliardi di euro a fronte di una spesa prevista di 1,3 miliardi, e inoltre crescerà il numero (22,000) di occupati fino al 2026. L'analisi stima anche che uno spettatore si fermerà in media due giorni e avrà un budget di 220 euro al giorno, senza considerare i biglietti delle gare. Ben 2,5 milioni di biglietti verranno messi in vendita.





IMPACT, RISCHIO ELIMINAZIONE PLAY-OFF SINIŠA MIHAJLOVIĆ,

RITIRO DA ALLENATORE DEL BOLOGNA F.C. PER LEUCEMIA



JOEY SAPUTO, con l'Impact di Montreal, ha dato Anima & Cuore e tutta la sua Vita per il successo del Calcio in Nord-America, ma i risultati di queste ultime settimane non gli danno troppa ragione. Il Real-Madrid sarà allo Stadio-Saputo, il 17 Luglio prossimo con Zinedine Zidane e si alleneranno, con 1 affluenza di pubblico nel complesso sportivo, con + di 20000 spettatori, dando sicuramente soddisfazione a tutta la Dirigenza dell'Impact, segno che il Calcio, è lo Sport + seguito in tutto il Mondo e che sprona Joey Saputo & Co. a fare sempre meglio per il gioco e lo Spettacolo.

L'Impact, ha perso, finora, 3 partite di fila, segno che l'assenza del Bomber Piatti, infortunatosi, si stà facendo sentire alla grande e la difesa ne soffre molto. Il rischio di essere estromessi dal Play-Off, obbiettivo minimo stagionale, è a rischio, ora...

Contro i cugini Canadesi del Toronto F.C. è ancora + sentita da tutto lo Staff- Tecnico e dai Giocatori in campo, senza 1 Guida in centrocampo ed attacco.

"È una sconfitta molto difficile d'accettare, avremmo potuto, anche segnare in ultimo, ma è mancato il tocco finale del Capitano-Centravanti numero 10" ha detto l'Allenatore Remi Garde, alla fine dell'incontro con il Toronto.

L'impressione è che, a 12 partite dalla fine del presente

Campionato, la Squadra Montrealese abbia perso la spinta propulsiva dell'inizio Stagione.

Serve 1 cura immediata ed acquisto di 1 Giocatore-Chiave, subito...

Prima che sia troppo tardi !!!

Tanti Auguri alla squadra in campo ed a tutta la Dirigenza del Team di Montreal.

Vorrei, infine, Augurare al Guerriero (ex-giocatore e co-Allenatore dell'Inter) **Siniša Mihajlović**, Allenatore in carico ed artefice del salvataggio del Bologna F.C., dalla Serie-B, nel 2019, di riuscire ora, dalla lunga battaglia che lo attende, per salvare ora la Sua Vita, in pericolo, in quanto affetto da Leucemia, che lo ha forzato a resiliare le sue funzioni-sportive ed arrestare tutti i suoi sforzi personali e Professionali Sportivi.

In Bocca al Lupo, Guerriero, e che Dio e San Pio da Pietrelcina, ti aiutino e preghino per Te & Ti Salvino, perchè, te lo meriti. *Cavaliere al Merito Nicolangelo Cioppi*



Deshaies
MOTOSPORT
INC.
www.deshaiesmotosport.com

Tél.: 514 593-1950
Télec.: 514-593-6012
8568, Boul. St-Michel
Montréal, QC H1Z 3E8

Service d'Excellence
DEPUIS 1978

Votre concessionnaire
de motos à Montréal

Un service inégale,
une passion contagieuse!



VROOM VROOM!!!

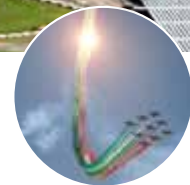
SPORT - F1



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.I. dal Settembre 2016.



A cura del Cavaliere Nicolangelo Cioppi



FERRARI 250 GTO, LA PRIMA AUTO RICONOSCIUTA COME OPERA D'ARTE

UNA ROSSA DEL CAVALLINO RAMPANTE STORICA PER LA PRIMA VOLTA RICEVE LA TUTELA DEL DIRITTO D'AUTORE

L'auto storica da competizione Ferrari 250 GTO viene riconosciuta come una vera e propria opera d'arte. Per la prima volta infatti nella storia vediamo attribuire la tutela del diritto d'autore ad un'auto, e non poteva che essere una vettura uscita da Maranello, una Rossa fiammante. Pensiamo infatti che all'inizio degli anni Novanta il Moma, Museum of Modern Art di New York, organizzò una mostra in



cui i modelli di Ferrari erano protagonisti e dove una vettura da competizione, per la precisione la F1-90, fu una tra le sei vetture che entrarono a far parte della collezione storica. Questo importante riconoscimento come opera d'arte quindi non poteva che andare ad una Ferrari.

La sezione specializzata in materia di impresa del Tribunale di Bologna è stata la responsabile dell'accoglimento di un reclamo che Ferrari aveva presentato per tutelare il design di un'auto della Casa e proteggerlo da un'imitazione. Secondo quanto ha deciso il Tribunale stesso la personalizzazione molto originale e unica delle forme, degli elementi estetici e delle linee ha fatto sì che questa Ferrari 250 GTO fosse riconosciuta come un unicum nel suo genere, una vera propria icona nel mondo delle automobili. Il design e le forme dell'auto hanno un grandioso valore artistico che quindi ha trovato un generalizzato e oggettivo riconoscimento in molte attestazioni ufficiali, pubblicazioni, esposizioni in musei e mostre anche come scultura, oltre ai vari premi ricevuti.



Johanna-Irina, 42 anni, Mamma-Modella della Polonia ma abitante a Monte Carlo, Monaco, al Grand-Hotel Monte Carlo (Fairmont...) con la Maserati motorizzata Ferrari, 12 cilindri da corsa.

Cavaliere al Merito Nicolangelo Cioppi



SAINT-LÉONARD
8405 RUE LAFRENAIE,
SAINT-LÉONARD, QC
514.324.8039

BROSSARD
B1 2-8245 BOUL. TASCHEREAU,
BROSSARD, QUEBEC
450.462.4000

ROSEMÈRE
199 BOUL LABELLE,
ROSEMÈRE, QC
450.430.4222

LASALLE
1276 DOLLARD AVE.,
LASALLE QC.
514.363.8777

WEST ISLAND
58A BOUL BRUNSWICK,
POINTE-CLAIRE, QC
514.542.4242

MONTREAL-OUEST
51 WESTMINSTER AVE N.,
MONTREAL-OUEST, QC
514.312.2253

lesdeliceslafrenaiie.com



VROOM VROOM!!!

SPORT - F1



Nicolangelo Cioppi in compagnia del Miliardario Chase Carey (classe 1954), Presidente di "Liberty-Media", nuovo "Patron" della F.1. dal Settembre 2016.



A cura del Cavaliere Nicolangelo Cioppi



BARCELONA, MONTECARLO, MONTREAL, LE CASTELLET, SPIELBERG, SILVERSTONE & HOCKENHEIM???... INFERNO ROSSO-FERRARI, MERCEDES A.M.G. IN FIRMAMENTO CON LE STELLE !!!!...

Iniziando, da dove avevamo terminato l'ultima volta, che ho scritto sulle mie 2 pagine di F.1. come avevo previsto dall'inizio del Campionato Agonistico, i risultati delle "Stelle d'Argento", con il Talentuoso-Inglese della Mercedes A.M.G. Lewis Hamilton, si sono avverate e c'è stato 1 Grande Predominio, vincendo tutte le gare o quasi. (se non era Lui, era Valtteri Bottas, o viceversa), il risultato, non cambia. Stagione disastrosa per la Scuderia-Ferrari e tutto lo Staff-Tecnico, responsabile & colpevole dell'affondamento del Team.

La Progettazione della S.F. 90 è risultata Fallimentare, in tutto e per tutto. Enzo Ferrari, diceva: "Il 2°, è il 1o dei Perdenti...!!!!" Immaginatoci 3°, 4°, 5°, o 6°, com'è successo finora o quasi. Le sospensioni Magnetiche-Idrauliche, progettate dalla Mercedes A.M.G. Anteriori-Posteriori, si sono avverate vincenti, in tutti i punti tecnici possibili, dimostrando la superiorità e l'affidabilità della meccanica, e... di avere 1 marcia in +...

1 ringraziamento particolare ad ALEXANDRE BRUNEAU, Media-Center-Coordinator, per l'assistenza tecnica-personale, prestatami a Monte Carlo, Monaco, durante i 3 giorni del G.P. di F.1., MATTEO BONCIANI e tutta la F.I.A. per "LA VOCE-EURO-CANADA-U.S.A." Ora, come già detto da Me, in precedenza, il 3° incomodo è Max Verstappen (Il Nuovo Gilles Villeneuve 2019) con la Red-Bull-Honda, (non è in Pista per pettinare le bambole o fare solo presenza, è molto irruente e temerario... o spacca, o deve arrivare 1°, e lo ha dimostrato ampiamente, in molte occasioni.) Charles Leclerc, velocissimo e talentuoso bravo 2° Pilota della Rossa di Maranello, che cerca di salvare i mobili di Casa-Ferrari, sorpassando molte volte il 4 Volte Campione del Mondo Sebastian Vettel, in gara, ed arrivare prima di Lui...perché, quando messo



sotto pressione dall'evolversi della Gara (vedi Montreal, Spielberg & Silverstone...!!!!), non sopporta di vedere qualcuno nei suoi specchietti retrovisori e...sbaglia!!!

Si preannuncia 1 Stagione Catastrofica, già iniziata malissimo, peggio di quella del 1980 (con Jody & Gilles...) che non hanno vinto neanche 1 Gara. Speriamo che mi sbaglio...!!!

Auguri a tutti i Piloti, nel Circus e che Vinca sempre il Migliore (Lealmente, s'intende !!!...). Arriverci alla prossima edizione, ringraziando i miei Sponsors, che credono in Me, e ...DUCATI-MONTREAL per la Loro Fiducia accordatami nel presente numero, con la 1 pagina, e Giuseppe Borsellino e Petra Inc... & Pino Monticciolo-Saputo.

IN BOCCAAL LUPO &... DONNE e MOTORI, GIOIE & DOLORI!!!! In Belgio & Monza-Italia, per il G.p. di F.1. con 36 Tifosi-Turisti Quebecois, con BELLA-TOURS & FERNANDO SPATOLISANO, PRESIDENTE & NICO, LA VOSTRA GUIDA-TURISTICA, da + di 25 anni, con Voi, con Passione & Umiltà' Abruzzese-Brianzola da ex-Pilota di Auto-Moto, sempre nelle Mie Vene !!!

IL LUSO

È LA NOSTRA LINGUA UFFICIALE

CON ORGOGLIO PARLIAMO L'ITALIANO DAL 1922.

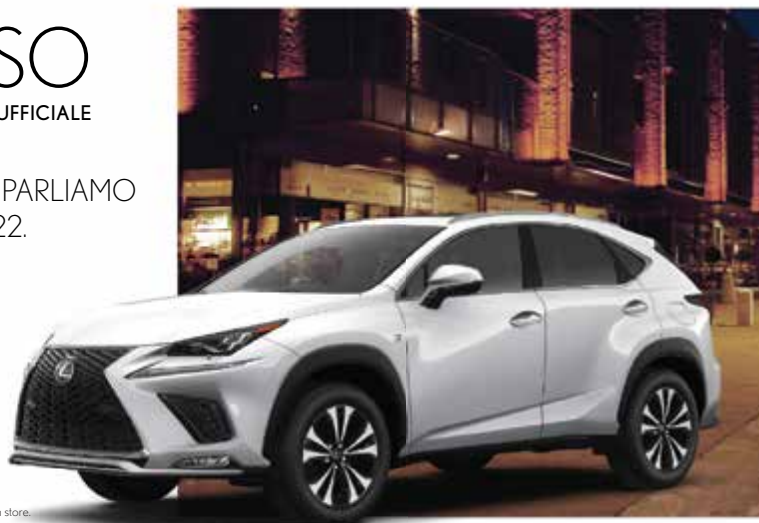
NX 300 F SPORT
SERIE 1 2019

STARTING FROM
53 920\$*

PASSION AND PERFORMANCE



* details in store.



LEXUS
EXPERIENCE AMAZING

LEXUS | SPINELLI LEXUS LACHINE

210, Montreal-Toronto Blvd.
Lachine H8S 1B8
514 612-3035
spinellilexuslachine.com

LEXUS | SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE

335, Brunswick Blvd.
Pointe-Claire H9R 1A7
514 694-0771
spinellilexuspointeclaire.com



Juris Notaires
notaires et conseillers juridiques
notaries and title attorneys

Me Giovanni Giammarella
NOTAIRE
gio.giammarella@notarius.net

Me Alessandro Tortis
NOTAIRE
a.tortis@notarius.net

**Planification testamentaire
Mandat d'inaptitude
Droit des affaires | Procuration**

**Droit immobilier
Règlement de succession | Fiducie
Mandat & procuracion d'affaires**

T 514-593-1002 - F 514-593-7470
6455, rue Jean-Talon Est, suite 706
Montréal (Saint-Leonard), (QC) H1S 3E8



BÉLANGER
PIZZERIA

2820 Rue Bélanger Est Montréal
514-725-9511
514-725-9512
Livraison gratuite! Min. 10\$

Ouvert
Tous les jours
11h à 1h AM

Toutes cartes
acceptées

License
complète



Consolato Generale d'Italia (514) 849-8351
Casa d'Italia (514) 271-2524
Centro Leonardo da Vinci (514) 955-8350
Congresso Nazionale Italo-Canadesi (514) 279-6357
CRAIC (514) 273-6588
Fondazione Comunitaria Italo-Canadese (514) 274-6355
COM.IT.ES (514) 255-2800
C.I.B.P.A. (514) 254-4929 / (514) 955-8350
Camera di Commercio Italiana del Canada (514) 844-4249
Istituto Italiano di Cultura (514) 849-3473
P.I.C.A.I. (514) 271-5590
Centro Caritas (514) 722-7912
Centro Donne Italiane di Mtl. (514) 388-0980
Servizi Comunitari italo-Canadesi (514) 274-9462

PARROCCHIE ITALIANE	
Madonna della Difesa	(514) 277-6522
Madonna del Carmine	(514) 256-3632
Madonna di Pompei	(514) 388-9271
Madre dei Cristiani	(514) 365-2830
Madonna Ausiliatrice	(514) 648-9424
Missione dell'Annunziata	(514) 634-2174
N.D. de la Consolata	(514) 374-0122
Santa Rita	(514) 387-3220
Santa Caterina da Siena	(514) 484-2168
San Giovanni Bosco	(514) 767-1763
San Domenico Savio	(514) 351-5646
St-Raymond	(514) 481-2725
Radio Maria	(514) 728-1100
Missione del Divino Amore	(450) 663-1120

SERVIZI COMUNITARI	
Urgence Santé	911
Road Conditions	511
Medical Emergency	514-842-4242
CM-Specialized Transportation	514-280-5341
STM	514-288-6287
Weather	514-283-6287
STSelectcom-Telecom	1 877 535-3456



ROBERTO BORSELLINO
Manager Mobile Mortgage Specialist



Canada Trust

6550 Jean-Talon Est
Saint-Léonard, Qc H1S 1N2
514-961-1458

OSPEDALI / CONVALESCENZA	
Jewish General Hospital	514-340-8222
Lakeshore Generals Hospital	514-630-2225
Santa Cabrini	514-252-6000
Centro d'accoglienza Dante	514-252-1535
Montreal Children's Hospital	514-412-4400
Montreal General Hospital	514-934-1934
Royal Victoria Hospital	514-934-1934
Ste. Justine Hospital	514-731-4931

SERVIZI GOVERNATIVI	
Acces Montreal	311
Canada Customs	1-800-461-9999
Postal Code Info.	1-900-565-2633
U.S. ZIP Code Info.	1-800-561-6849
Driver's License	514-873-7620
Federal Income Tax	1-800-959-8281
Federal program service	1 800 622-6232
GST Credit Benefits	514-283-6715
Health Insurance Card	514-864-3411
Immigration Canada	514-496-1010
Old Age Pension (Canada)	1 800 277-9914
Passport Office	514-283-2152
Provincial Income Tax	514-864-6299
Provincial Progr. & Service In.	514-644-4545
Quebec Justice Dept.	1-866-536-5140
Quebec Pension Plan	514-873-2433



RESTAURANT TRATTORIA GALLO NERO

Service Traiteur

Réservation
955-9111

Antonio Piccirilli PROPRIETARI
Giovanni Porreca

**5138, est rue Jarry
St-Léonard, Qué. H1R 1Y4**

Nicolangelo Cioppi
Giornalista Sportivo e di Spettacolo / Promotore Internazionale Artisti
(Ex Pilota Formula Renault e Moto Kawasaki 750cc. 2T.J.P.S.No.69 ITALIA)



nicolangelocioppi@hotmail.com
Italia 011-39-347-1335633-3033112



Canada 001-514-894-7113

FOTO SCATTATA AL CONCESSIONARIO FERRARI - ROSSO CORSA CORMANO (MILANO) MARZO 2007



La Dottorssa GRACE TRIDICO titolare della clinica chiropratica TRIDICO è a vostra disposizione.
Per ogni consiglio utile
1.705.942.4325

Dolori lombari?
La clinica chiropratica della Dott.ssa GRACE TRIDICO rivela che i ricercatori in differenti università di Ottawa dichiaravano che la manipolazione delle vertebre dai chiropratici, costituisce il trattamento più efficace e più sicuro per i dolori lombari sorpassando di molto i trattamenti medicali.

32b, Queen Street East Sault-ste-Marie (Ont.) P6A 1Y3



ATTENTI ALLE VOSTRE TRADIZIONI E SENSIBILI ALLA VOSTRA STORIA...

MAUSOLEO • COLOMBARIO • CIMITERO • SALA DI RICEVIMENTO



5505, Rang du Bas-Saint-François
Laval (Québec) H7E 4P2

John Palazzo
Direttore



Mario Di Liello
Direttore



Salvatore Agostino
Direttore



Cimetièrre
de Laval

CIMETIERRELAVAL.COM
450 661-7017

21^{ième} CLASSIQUE DE GOLF ANTISTRESS

La Voce

Club de Golf Windmill Heights l'Île Perrot
JEUDI, 12 SEPTEMBRE 2019



10h00 - 12h30 :	Inscription & brunch
12h30 :	Photo de groupe & départ
18h00 :	Cocktail
19h00 :	Souper e remise des prix
Prix du billet	200 \$
Quatuor	800 \$
Cocktail / Souper	80 \$
Commandite parcours	500 \$



**Invité
d'honneur
Néo-Sénateur
Tony Loffreda**

Une partie des profits seront remis à des organismes à but non lucratif.

VIP PATRON D'HONNEUR
(COMMANDITE) 5000 \$ POUR VOTRE GENEROSITÉ
PREMIO "LEONARDO DA VINCI"

*(Réservations et information tél: 514-781-2424 Arturo Tridico, éditeur)
lavoce1@gmail.com*

RISERVATEVI IL GIOVEDI, 12 SETTEMBRE 2019

GIORNATA RELAX

lavoce1@gmail.com



PREMI